

CAJON
NR 60
- ASG

ONTARIO FISHERIES ADVISORY COUNCIL

ANNUAL REPORT

FOR THE FISCAL YEAR
APRIL 1, 1991 TO MARCH 31, 1992



ONTARIO FISHERIES ADVISORY COUNCIL
ANNUAL REPORT
FOR THE FISCAL YEAR
APRIL 1, 1991 TO MARCH 31, 1992

EXPLANATORY NOTE

This report is submitted by the Ontario Fisheries Advisory Council to the Minister of Natural Resources, the Honourable Howard Hampton.

The contents of the report cover the 1991-92 fiscal year. During this period, Bud Wildman was Minister. The Council had two meetings during the 1991-92 fiscal year, one in June 1991 and the other one in November 1991. The recommendations of the Council meeting were addressed to Mr. Wildman and the Minister's responses which appear in the report were written by Mr. Wildman.

The report for the 1992-93 fiscal year will also be available from the Ministry of Natural Resources Information Centre.

©1993, Queen's Printer for Ontario

Printed in Ontario, Canada

Single copies of this publication are available at no charge from the address noted below. Bulk orders will be charged \$2.00/copy.

For more information contact:

Ministry of Natural Resources
Natural Resources Information Centre
900 Bay Street
Room M1-73, Macdonald Block
Toronto, Ontario M7A 2C1
Tel: (416) 314-2000





Ontario Fisheries
Advisory Council

Conseil Consultatif
de l'Ontario
sur les Pêches

Dr. E.J. Crossman, Chairman
The Royal Ontario Museum
Department of Ichthyology and Herpetology
100 Queen's Park Crescent
Toronto, Ontario
M5S 2C6

(416) 586-5759

Fax #: (416) 586-5863

May 4, 1993

The Hon. H. Hampton
Minister of Natural Resources
Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1W3

Dear Minister,

I submit the Fifth Annual Report of the Ontario Fisheries Advisory Council covering Fiscal Year 1991-1992. This report includes business transacted at the Eleventh and Twelfth meetings of the Council held in Timmins and Peterborough.

I regret that situations within the Ministry have, over the history of five reports, increased from 4 to 12 months the interval between the year end and the submission of the report. An Annual report is usually available to the public approximately three months after submission. The Council is very conscious of its responsibility to report to the public as soon as possible on its activities. Members of Council hope you can assist us to reduce that interval to some closer approximation of that for the initial reports.

Sincerely


E.J. Crossman, Chairman
Ontario Fisheries Advisory Council

EJC/mpd

— O N T A R I O —
— F I S H E R I E S —
— A D V I S O R Y —
— C O U N C I L —

ANNUAL REPORT

FOR THE FISCAL YEAR
APRIL 1, 1991 TO MARCH 31, 1992



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115484305>

TABLE OF CONTENTS

A. INTRODUCTION

1. RESIDENT SPORT FISHING LICENCE (RSFL)	1
2. THE COUNCIL	1
3. TERMS OF REFERENCE OF COUNCIL	1
4. MEETINGS	2
5. LIAISON WITH FISHERIES POLICY BRANCH, OMNR	2

B. THE FISHERIES BUDGET

1. REVENUE FROM RSFL	3
2. ALLOCATION OF BOTH RSFL AND REGULAR FUNDS	4
3. EXPENDITURES - USE OF THE COMBINED RSFL AND REGULAR FUNDS (SINGLE BUDGET)	5
4. REVIEW OF THE FISHERIES PROGRAM	8

C. RECOMMENDATIONS TO THE MINISTER AND MINISTER'S RESPONSES

1. MNR'S ROLE AND RESPONSIBILITY IN WATERPOWER DEVELOPMENT	9
2. THE MINISTER'S RESPONSES TO COUNCIL MINUTES	9
3. UPDATE ON SPOF II	9
4. LAKE TROUT SYNTHESIS	10
5. COMPETITIVE FISHING EVENTS	11
6. NATIVE ISSUES AND FISHERIES MANAGEMENT	12
7. RELOCATION OF FISHERIES RESEARCH SECTION TO SAULT STE. MARIE	13

TABLE OF CONTENTS

8. CATCH AND POSSESSION LIMITS	13
9. GOVERNMENT FINANCIAL OUTLOOK	14
10. LICENCE REVIEW	16
11. DIALOGUE ON NATIVE ISSUES	17
12. LAND USE PLANNING	18
13. THE ROLE OF OFAC	18
14. STOCK ABUNDANCE IN LAKE ERIE	19
D. OTHER COUNCIL ACTIVITIES	21
E. PUBLIC CONTACT WITH THE COUNCIL	21
F. SUMMARY	22

A. INTRODUCTION

1. RESIDENT SPORT FISHING LICENCE (RSFL):

A Resident Sport Fishing Licence (RSFL) for Ontario residents was introduced in January of 1987. All Ontarians aged 18 to 64 require a licence to fish, with the following exceptions; Status Indians fishing on their reserves or treaty areas, Senior Citizens, and those with a mobility or intellectual impairment requiring the assistance of another person, or device. The introduction of the licence followed extensive public consultation which demonstrated significant support from the public and major client groups. Public support for the licence was given on the basis of statements made by the Minister of Natural Resources that the revenue raised from the sale of the licence would be used solely to expand the provincial fisheries program. In order to meet these conditions, the Ontario Government committed the revenue raised to an expanded fisheries program and the Minister of Natural Resources promised the creation of a citizen's council to advise him on the expenditures of the fisheries program and to ensure that the provincial fisheries program was appropriately expanded.

2. THE COUNCIL:

The Ontario Fisheries Advisory Council was established by Order in Council dated June 25, 1987. The Council's first term of office ended on June 24, 1990. As required by Management Board guidelines respecting agencies, boards and commissions, a sunset review of this agency was undertaken. Following this review, the Ontario Fisheries Advisory Council was re-established for an additional 5 year term, ending June 24, 1995. The Council consists of twelve members chosen by the Minister to reflect the geographical, philosophical and socio-economic diversity of the Province's fisheries users. Members are chosen for their demonstrated concern for provincial fisheries resources and in several instances, a reliance on the economic benefits of healthy fisheries. The present Council is chaired by Dr. E.J. Crossman of the Department of Ichthyology and Herpetology, Royal Ontario Museum. Vice-chairperson of the Council is Ms Kristine Carter of Ailsa Craig. Organizational representatives on the Council are Ms Donna Allison

of Nestor Falls, representing the Northern Ontario Tourist Outfitters Association, Mr. Rick Morgan of Lakefield, representing the Ontario Federation of Anglers and Hunters, and Mr. Rick Misner of Port Dover, representing the Ontario Fish Producers' Association. Members-at-large are Mr. Lorne Allard of Thunder Bay, Mrs. Jeanne Anthon of Minden, Ms Shirley Giffin of Clarendon, Mr. Patrick Hardy of Nipigon, Mr. Marcel Harvey of Elliot Lake, Mr. Tom Henderson of Englehart and Dr. Tom Whillans of the Environment and Resource Program, Trent University. Ms Allison and Mr. Misner joined the Council as new members, and Mr. Morgan was reappointed, at the November meeting.

The term of appointment of four members, Patrick DiCiocco, Steve Green, Don MacLachlan and George Purvis expired on June 24, 1991. Council would like to express its gratitude for the years of service that these members have provided.

3. TERMS OF REFERENCE:

The terms of reference of the Council are:

- 1) To advise the Minister on expenditures of Ontario's fisheries management program.
- 2) To appraise current fisheries management programs carried out by the Ministry and recommend methods to improve them.
- 3) To review proposed major fisheries programs and provincial policies prior to adoption.
- 4) To investigate and advise on new or potential sources of revenue under the fisheries program.
- 5) To make recommendations to the Minister on matters that are referred to the Council.
- 6) To make reports and/or release information to the angling public after approval by the Minister.
- 7) The Council may initiate discussions on and advise the Minister on matters that they have not been specifically charged with.

4. MEETINGS:

The Council, as a whole, is to meet a minimum of two and a maximum of four times per year. In order to facilitate better understanding of fisheries management across Ontario, the Council has met in various locations throughout the province. In its fifth year, (ending March 31, 1992) meetings of the Council were held in the Ministry's Northern and Central Regions.

The members of the Council are eligible for a per diem for the time they spend in meetings. The per diem rates are: \$200 for the Chairman, \$175.00 for the Vice-Chairperson and \$150 for the members. Travel and other legitimate expenses incurred by members in fulfilling their duties are also reimbursable. The cost to the fisheries program for the coordination and operation of the Council, including production of its Annual Report, totalled \$51,500 in fiscal year 1991-92. This includes an estimate of the salary of the Secretariat to the Council for that portion of his time spent on Council duties, but not that of other MNR staff.

5. LIAISON WITH FISHERIES POLICY BRANCH, OMNR:

Since the inception of the Council, an employee of Fisheries Branch (now Fisheries Policy Branch) has been appointed to provide liaison with the Ministry and to constitute a Secretariat for the Council. Most of the work on Minutes of meetings and first draft of Annual Reports is carried out by that person. In this fiscal year, the liaison, and many other services, were carried out by Raymond Biette.

As noted above (under Meetings), a proportion of the salary of the liaison individual commensurate with time spent on Council business (and away from a variety of other Ministry duties) is charged to the fisheries program.

B. THE FISHERIES BUDGET

1. REVENUE FROM RSFL:

The Council was advised that as of March 31, 1992 total revenue generated from the sales of the Resident Sport Fishing Licence (November 1986 to March 1992) has amounted to \$52.9 million, including \$11.5 million raised during fiscal year 91/92. This revenue is the amount of money remitted by issuers to the Ministry of Natural Resources and does not include the 5% issuing fee which is retained by issuers. Revenue has remained stable since last year, reflecting no increase in licence fees.

Table 1 shows the revenue raised each year from the sale of the seasonal and the four-day Resident Sport Fishing Licence as well as the cumulative total for the year. The total revenue from Ontario resident, Canadian resident, and non-resident licences from 1986/87 to 1991/92 is shown in Table 2.

All revenue received from the sale of the resident sport fishing licence goes into the consolidated revenue fund of the Province of Ontario. The Ministry receives an annual allocation to conduct the total provincial fisheries program. Revenue raised from the sale of the resident licence, however, has not been fully allocated to the Ministry's fisheries program. The cumulative shortfall in allocation up to the end of this fiscal year is \$3.0 million. [N.B. The Minister of Natural Resources indicated to Council and the general public that the previous government made no association between revenue and the direct allocation to the fisheries program. As such the Ministry ceased accounting for revenue and allocation to the RSFL Program and no request for "shortfalls" was made to management board.]

TABLE 1
RESIDENT SPORT FISHING LICENCE
REVENUE (1.0 = \$1,000,000)

Fiscal Year	Seasonal Licence \$	4-Day Licence \$	Total \$	Cumulative Total \$
1986/87	1.4	0.0	1.4	1.4
1987/88	9.0	0.2	9.2	10.6
1988/89	9.3	0.2	9.5	20.1
1989/90	9.6	0.2	9.8	29.9
1990/91	11.2	0.3	11.5	41.4
1991/92	11.2	0.3	11.5	52.9

N.B. The number of each type of licence sold in each year is not available.

TABLE 2
RESIDENT, CANADIAN RESIDENT AND NON-RESIDENT
FISHING LICENCE REVENUE (1.0 = \$1,000,000)

Fiscal Year	Resident	Canadian Resident	Non- Resident	Total
1986/87	1.4	0.2	9.9	11.5
1987/88	9.2	0.4	11.6	21.2
1988/89	9.5	0.4	11.6	21.5
1989/90	9.8	0.4	11.3	21.5
1990/91	11.5	0.5	13.3	25.3
1991/92	11.5	0.5	12.7	24.7

2. ALLOCATION OF BOTH RSFL AND REGULAR FUNDS:

There is one fisheries program in Ontario and according to the Minister, only one fisheries program budget. The annual allocation that the Ministry receives each year is used to fund the various components of the fisheries program throughout the province.

For the fiscal year 1991-92, \$56.8 million in total was

allocated to the fisheries budget (Table 3). As indicated, the budget is composed of funds from regular sources (\$46.5 million) and from the resident licence fees (\$10.3 million). The licence allocation of \$10.3 million constituted 18.1% of the total fisheries program budget. The total allocation of \$56.8 million, represented an 8.40% increase over the previous year's allocation of \$52.4 million. New initiatives that were funded in this year's budget included the zebra mussel program, and Remedial Action Plans to assist in the restoration of Great Lakes Harbours.

TABLE 3
FISHERIES BUDGET
ALLOCATIONS FOR FISCAL YEAR 1991-92
(1.0 = \$1,000,000)

FUNDS	\$ MILLIONS	% OF TOTAL (\$56.8M)
RSFL	10.3	18.1
REGULAR	46.5	81.9
TOTAL (COMBINED)	56.8	100.0

Comparisons of the RSFL and regular funding allocations for fiscal year 1991-92 with the past five fiscal years are shown in Table 4. The licence allocation increased from \$0.7 million in 1986-87 to \$10.7 million in fiscal year 1989-90, but remained unchanged at \$10.7 million for fiscal year 1990-91, and actually decreased by \$0.4 million in fiscal year 1991-92. The licence allocation for 1991-92 represents a 25.6% increase over the first full year of the licencing program (1987-88). The regular budget allocation grew from \$35.9 million to \$46.5 million, a 29.5% increase over the same period.

The total allocations to the fisheries budget (Table 4) have increased each year since the licence was first introduced; from \$32.2 million in fiscal year 1986-87 to \$56.8 million in 1991-92, representing a 76.4% increase. Revenue from all sources (Table 2) increased by 78% over the same time period. In 1991/92, the total revenue was \$24.7 million, whereas the total allocation to the fisheries program was \$56.8 million.

TABLE 4
FISHERIES BUDGET
ALLOCATIONS
(1.0 = \$1,000,000)

	86-87	87-88	88-89	89-90	90-91	91-92
Licence Allocation	0.7 ¹	8.2 ²	9.3	10.7	10.7	10.3
Regular Allocation	31.5	35.9	36.8	39.8	41.7	46.5
Total	32.2	44.1	46.1	50.5	52.4	56.8

1 Allocation to the fisheries budget preceeded the introduction of the RSFL in January 1987 to allow for 'start-up' projects and administration.

2 FY 1987-88 represents the first full year of licence funding.

3. EXPENDITURES - USE OF THE COMBINED RSFL AND REGULAR FUNDS (SINGLE BUDGET)

In a given year, Ministry managers may request transfer of funds from other sources to provide increased funding for existing projects or other in-year priorities. It is for this reason and other in-year adjustments (e.g. annual salary awards) that allocations at the commencement of the fiscal year may not match the expenditures at the end of the fiscal year. At the end of FY 91/92, expenditures in the fisheries program were \$61.56 million (see Table 5), an increase of 8.4% over the allocation of \$56.8 million (see Table 4).

For fiscal year 1991-92, Table 5 shows the expenditures of the combined RSFL and regular funds (single budget), expressed in millions of dollars and as a percentage of the total expenditure (\$61.56 million). The table shows the expenditures in each

of the eight components of the fisheries program (described below) for each of the eight administrative regions of the Ministry (listed below) as well as Main Office. For example, enforcement costs were \$1.81 million in Northern Region, and made up 2.94% of Provincial fisheries expenditures. Northern Region's total expenditures were \$5.23 million, or 8.48%, of the Provincial program.

The last column in Table 5 shows the expenditures by components at the provincial level. For example, throughout the province, 25.57% of the total fisheries budget, or \$15.74 million, was spent on the enforcement component of the fisheries program.

The last line of the table indicates the percentage of angling days spent in each MNR Region in Ontario for 1990 (1990 Federal/Provincial Angling Survey). The highest percentage of angling days was in Central Region (28%), and the lowest was in North Central Region (3.6%).

TABLE 5
FISHERIES BUDGET
EXPENDITURES IN \$ MILLIONS AND IN (%) OF THE TOTAL (\$61.56 MILLION)
BY COMPONENT AND LOCATION
FOR FISCAL YEAR 1991-92

COMPONENT	LOCATION									
	NW	NC	N	NE	AL	E	C	SW	MO ¹	PROV ²
Administration	0.68 (1.10)	0.50 (0.81)	1.56 (2.53)	0.75 (1.22)	0.49 (0.80)	0.74 (1.20)	0.92 (1.49)	0.66 (1.07)	2.59 (4.21)	8.91 (14.47)
Inventory and Assessment	0.66 (1.07)	1.46 (2.37)	0.69 (1.12)	1.11 (1.80)	2.52 (4.09)	2.10 (3.41)	1.07 (1.74)	1.86 (3.02)	1.23 (2.00)	12.70 (20.61)
Population and Habitat Management	0.55 (0.89)	0.68 (1.10)	0.21 (0.34)	0.84 (1.36)	0.65 (1.06)	0.61 (0.99)	0.67 (1.09)	0.23 (0.37)	1.18 (1.92)	5.63 (9.15)
Enforcement	2.27 (3.69)	1.16 (1.88)	1.81 (2.94)	2.55 (4.14)	1.86 (3.02)	1.38 (2.24)	1.95 (3.17)	2.35 (3.82)	0.41 (0.67)	15.74 (25.57)
Public Service	0.67 (1.09)	0.05 (0.08)	0.15 (0.24)	0.18 (0.29)	0.11 (0.18)	0.22 (0.36)	0.48 (0.78)	0.34 (0.55)	1.32 (2.14)	3.52 (5.72)
Research	0.00	0.00	0.00	0.00	0.02 (0.03)	0.82 (1.33)	0.04 (0.06)	0.48 (0.78)	3.34 (5.43)	4.71 (7.65)
Fish Culture/ Stocking	0.01 (0.01)	0.64 (1.04)	0.66 (1.07)	1.57 (2.55)	0.32 (0.52)	0.79 (1.28)	0.78 (1.27)	0.69 (1.12)	1.14 (1.85)	6.58 (10.69)
Minor Capital	0.09 (0.15)	0.23 (0.37)	0.14 (0.23)	0.16 (0.26)	0.05 (0.08)	0.62 (1.01)	0.31 (0.50)	0.77 (1.25)	1.44 (2.34)	3.79 (6.16)
Total Expenditures	4.93 (8.01)	4.73 (7.68)	5.23 (8.48)	7.15 (11.61)	6.03 (9.80)	7.27 (11.81)	6.22 (10.10)	7.38 (11.97)	12.64 (20.53)	61.56 (100.0)
% of Provincial Fishing Activity by Location ³	6.2	3.6	4.6	13.1	13.9	12.0	28.0	14.4		

¹ Main Office

² Provincial Total

³ This data is based on the 1990 Survey of Recreational Fishing conducted by the Ontario Ministry of Natural Resources and Canada's Department of Fisheries and Oceans. Data for 1991 is not available.

The eight components of the fisheries program include the following activities:

Administration:	Includes licence production, distribution and accounting, but does not include an additional 5% distribution fee for private licence issuers. It also includes all matters related to administration of the fisheries program, including employee benefits and publication costs.
Inventory and Assessment:	Investigation of fish communities and their habitats including district habitat and population evaluation, aquatic habitat inventory, user surveys and assessment units.
Population and Habitat Management:	Improvements to spawning areas, stream and lake rehabilitation, construction of fishways, and protecting fisheries resources through plan input and review.
Enforcement:	Salary, equipment and operational costs for enforcement of fisheries regulations.
Public Service:	Providing public information, producing fishing brochures and maps, funding the Community Fisheries Involvement Program (CFIP), education programs, provincial fishing areas, and public involvement and extension.
Fisheries Research:	Research on the Great Lakes and inland lakes to acquire and transfer science for management decisions. Examples include research on: environmental effects of timber management, impacts of zebra mussel invasion on Great Lakes aquatic communities, rehabilitation of lake trout stocks, impacts of stocking hatchery fish over native populations, and restoring atlantic salmon populations in Lake Ontario.
Fish Culture/Stocking:	All costs associated with the production of hatchery fish and stocking or transfer of hatchery and natural fish.
Minor Capital:	Costs related to storage facilities and office facilities for assessment units, fish culture stations and access points, and major capital expansion of the fish culture system.

The locations referred to in Table 5 are:

NW - Northwestern Region located in Kenora
NC - North Central Region located in Thunder Bay
N - Northern Region located in Cochrane
NE - Northeastern Region located in Sudbury

AL - Algonquin Region located in Huntsville
E - Eastern Region located in Kemptville
C - Central Region located in Aurora
SW - Southwestern Region located in London
MO - Main Office located in Toronto and Maple

In Table 6, the expenditures (as a % of total expenditures) from the single fisheries budget (combined RSFL and regular funds) by component

for the fiscal year 1991-92 are compared provincially with those for the past four fiscal years. The total expenditures for each year are also shown.

TABLE 6
EXPENDITURES (%) OF TOTAL
FROM THE SINGLE FISHERIES BUDGET

COMPONENT	FISCAL YEAR				
	87/88	88/89	89/90	90/91	91/92
ADMINISTRATION	29.6	23.8	20.0	25.0	14.5
INVENTORY AND ASSESSMENT	18.6	17.9	23.0	16.6	20.6
POPULATION AND HABITAT MANAGEMENT	10.0	10.2	7.0	8.1	9.0
ENFORCEMENT	10.4	18.7	19.5	24.0	25.5
PUBLIC SERVICE	5.0	4.8	4.1	4.4	5.7
RESEARCH	6.1	6.8	8.3	5.7	7.6
FISH CULTURE/STOCKING	11.2	11.2	12.2	9.4	10.7
MINOR CAPITAL	9.1	6.5	5.9	6.6	6.2
TOTAL EXPENDITURES (IN MILLIONS)	\$46.6	\$49.9	\$51.5	\$57.9	\$61.6

4. REVIEW OF THE FISHERIES PROGRAM:

At the Council's July meeting on Ivanhoe Lake, most members participated in an aerial survey of Chapleau District, getting an overview of mining development and mine waste storage, forest fire damage, large rivers, and hydroelectric development. Using the survey as background, Northern Region and Chapleau District staff provided summaries of the regional fisheries resource and impacts on that resource. In addition, Chapleau provided a fact sheet on the use of RSFL allocations over the past four years (available from the District).

Similarly, the November meeting provided an opportunity to view stream restoration and salmonid research activities along Wilmot Creek. A full report on the Central Region's Fisheries program had been presented at the Council's January meeting in Toronto.

In addition the Council's Chair, Dr. E.J. Crossman, met with the Hon. Bud Wildman, Minister of Natural Resources, on February 4, 1992, to discuss the future direction of the Fisheries Program and the Council's involvement with it.

C. RECOMMENDATIONS TO THE MINISTER AND THE MINISTER'S RESPONSES

1. MNR'S ROLE AND RESPONSIBILITY IN WATERPOWER DEVELOPMENT:

Ken Sharratt, Manager Water Policy, Lands and Water Policy Branch, MNR, presented an overview of waterpower development in Ontario and outlined the Ministry's role in this development. He reported that the Ministry's role is presently under review and that in the future, sustainable development will form the cornerstone for all decisions on the management of natural resources, including waterpower development.

Ralph Wheeler, District Biologist, Kapuskasing District, outlined the process that the Ministry uses to protect fisheries resources at waterpower sites. He also described the existing and proposed hydroelectric developments within the Moose River basin, the fisheries concerns associated with this proposal and some of the potential cumulative impacts on the fisheries resources.

Given the Ministry's present responsibilities (both a facilitator of resource development and a steward of the resource) in waterpower development, Council expressed concern that there is a conflict between the two roles and questioned the Ministry's ability to evaluate objectively the impacts of waterpower projects.

MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate the Council's concern for the potential conflict in the Ministry's present role in waterpower development. This matter is still under review by the Ministry. In the interim, the Ministry continues to review all proposals for waterpower to ensure the sustainability of the fisheries resources that may be adversely affected by the development. This is achieved by applying the Ministry's policy for protecting fish habitat which entails no net loss of habitat, using the provisions of the Fisheries Act, and working with the other government agencies, such as the Department of Fisheries and Oceans and the ministries of Environment and Energy."

2. THE MINISTER'S RESPONSES TO COUNCIL MINUTES:

The Minister's responses to the minutes of the January, 1991 meeting of the Council were not received by Council. As a result, Council was unable to consider them at the June, 1991 meeting. Consequently, Council charged the Chair to write to the Minister requesting speedier responses and more explicit direction on matters of confidentiality.

MINISTER'S RESPONSE:

"I regret that my letter containing my responses to the Council's recommendations made at the last meeting did not arrive in time for consideration at your meeting in Foleyet. I understand that the letter arrived in your office while you were meeting in Foleyet. I apologize for the delay in responding. As I have stated previously, I am aware that my responses are important to the function of the Council.

You express concern about the matter of confidentiality of the items in the minutes. I am pleased to indicate in my response to the minutes those items that can be released from confidentiality. I regret that I neglected to do this for the Council's last meeting. All items in the minutes for the 10th meeting can be released from confidentiality."

3. UPDATE ON SPOF II:

Council was provided with a brief update and informed that, when available, the Minister would provide Council with Cabinet's decision on SPOF II.

MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate Council's interest in the Strategic Plan for Ontario Fisheries (SPOF II) and am pleased to report to the Council that this Government has adopted SPOF II as policy. This is an important decision as this broad fisheries strategy will set the direction for aquatic ecosystem management for the 1990's and beyond. As the Council is well aware, the goal for Ontario fisheries is healthy aquatic ecosystems that provide sustainable benefits, contributing to society's present and future requirements for a high quality environment, wholesome food, employment and income, recreational activity, and cultural heritage."

4. LAKE TROUT SYNTHESIS:

Raymond Biette informed Council of the Ministry's work on lake trout synthesis. Each member received: (1) a confidential copy of one of the Working Group Reports of the Lake Trout Synthesis initiative, entitled: "Lake Trout in Ontario: Management Strategies", and (2) a hand-out on some background information on this initiative. Following dialogue on this topic, Council raised the following questions:

- 1) How will the proposed strategies apply to natives?
- 2) What information is present to indicate that the forage base in the Great Lakes is adequate to support both rehabilitated lake trout populations and whitefish stocks? That is, will lake trout stocks be rehabilitated at the expense of whitefish stocks, an important commercial fish stock?
- 3) How does this proposed initiative relate to other fisheries initiatives, such as SPOF II?
- 4) Will there be similar or parallel initiatives for the other key fish species, such as one for percid?
- 5) How does this initiative relate to the Ministry's international commitment to rehabilitate fish stocks in the Great Lakes?
- 6) Given the 3-step consultation process, should Council comment on this version? Or, following steps 1 and 2, will the strategies be revised to an extent that Council will be wasting its time reviewing this draft?

MINISTER'S RESPONSE:

"I have noted the questions raised by Council on the Ministry's initiative on management strategies for lake trout. I offer the following responses:

QUESTION 1:

The proposed strategies are currently being reviewed and discussed within the Government. The Ontario Native Affairs Secretariat has been participating in that review. Ontario's Aboriginal people will also be asked to participate at the public review stage. In addition, the Government's policy with regard to aboriginal rights to hunt and fish for food for personal and community use will also influence the use of this fish species. The Regional Conservation Committees in the Ministry's administrative regions, established pursuant to the interim enforcement policy, with

representatives from the Ministry, aboriginal and treaty organizations, will be used to provide direction on activities that might put conservation objectives for this sensitive species at risk.

QUESTION 2:

It is unlikely that lake trout populations will be rehabilitated at the expense of whitefish stocks. The life histories of these two species are sufficiently different to suggest that antagonistic interaction should be minimal. For example, the diets of these two species are different and, therefore, they do not compete for the same prey species. There is some evidence to suggest that abundant lake trout populations may benefit whitefish by suppressing other fish species that compete with whitefish. It is also known, historically, that these two species co-existed successfully in the Great Lakes for many years in the past. This would indicate that the lake trout and whitefish stocks are mutually compatible.

Even though lake trout and whitefish stocks do not feed on the same prey species, the abundance of forage base levels in the Great Lakes continues to be a concern of the Ministry. As a result, the Ministry is currently assessing fish stock abundance in the Great Lakes to better understand the changes in fish communities in response to changes to fish stocks. For example, for Lake Ontario the Ministry has developed a computer simulation model to assess the changes expected in the prey fish species when the abundance of the top predator species is altered. This model is being used to set ceilings for stocking in this lake. Ministry staff are also studying changes in the fish community in Lake Michigan to apply that understanding to our management of the other Great Lakes.

QUESTION 3:

The lake trout synthesis initiative follows from the broad direction set in the SPOF II document. For instance, the initiatives for lake trout are in keeping with the objectives of SPOF II to protect healthy aquatic ecosystems and rehabilitate those that are degraded. As well, the initiatives follow the Strategic Plan's guiding principle of natural reproduction which will form the foundation for fisheries management in the future. Further, SPOF II outlines the need to base management decisions on the best available scientific information, and to synthesize information so that it will be available to managers for decision-making.

QUESTION 4:

SPOF II endorsed the community synthesis approach. The priorities for synthesis are listed in the Fisheries Assessment Priorities for 1987-92. A walleye synthesis is planned to follow the lake trout synthesis. Preparation for a walleye synthesis is now under way and is focusing on assembling the necessary databases and framing management questions that should be addressed. The pace of the synthesis will of course be dependent on available funding.

QUESTION 5:

The lake trout synthesis initiative supports the Ministry's international commitment to rehabilitate fish stocks in the Great Lakes. Some of the science and recommended strategies apply to the Great Lakes as well as to inland waters, while some of the synthesis relates to inland waters only. The general approach of the Strategy, and the specific recommendations related to habitat, control of exploitation, and using stocking to accomplish rehabilitation, all support our commitment to rehabilitation of lake trout in the Great Lakes.

QUESTION 6:

The Management Strategies document is currently being reviewed by Ontario Government agencies, and this would also be a good time to initiate a review by your Council. Ministry staff will arrange for a presentation to be made at Council's November meeting to outline the synthesis process, explain the main scientific findings, and present the rationale for the recommended strategies. I would like to receive a formal response from the Council within five weeks of that meeting. In this way, Council's advice on the strategies can be considered, along with comments from Ministry staff and other ministries, in the formulation of a public review strategy."

5. COMPETITIVE FISHING EVENTS:

Council expressed disappointment that the Ministry will not likely have a policy or guidelines on competitive fishing in place for the 1992 tournament season. Council stated that competitive fishing events are very active in the province and that there are many examples of poor handling of fish at these events. Council believed that a policy and guidelines are urgently needed for the 1992 tournament season, and recommended that the Ministry use the Council's report on Competitive Fishing in Ontario as an interim

guideline for competitive fishing events until the Ministry has drafted its own policy and guidelines and seen them through the lengthy process of public consultation.

MINISTER'S RESPONSE:

"I understand the Council's concern about regulations for fishing tournaments and derbies, and for establishing a sound conservation ethic in these competitive fishing events. However, I would prefer not to establish interim guidelines on these events as recommended by Council. The Ministry will use the Council's report as the foundation for developing a draft policy on competitive fishing this year. Copies of the Council's report have been sent to all Ministry field offices with the request that staff provide input in drafting this policy. The draft policy will be discussed with the Council, and then undergo public consultation. The process will require some time. There are a number of important issues on the fisheries policy agenda for this year. The Ministry hopes to begin the consultation this fiscal year and thus provide an indication of the new directions for consideration by organizers of tournaments planning 1992 events. Furthermore, I would prefer that the Council's report not be released separately to be used as an interim guideline for regulating fishing tournaments, as this may be seen to predetermine the policy before public consultation has occurred."

In response to a second expression of Council concern on this subject, stimulated by the fact that the new directions would not be in place by 1992, the Minister stated:

"I note the Council's interest in having guidelines on competitive fishing events in place for the 1992 tournament season. I have asked Ministry staff to reconsider the feasibility of issuing some form of interim guidelines. You should know, however, that I am hesitant to bring in any guidelines that might need major revision after consultation.

During 1992, staff will be drafting a Ministry policy for competitive fishing. There will be a further consultation, including discussions with the Council, before a policy is established. A policy should be in effect for 1993."

[Council's Note: This was not accomplished and Council was advised it is to be expected for calendar year 1994.]

6. NATIVE ISSUES AND FISHERIES MANAGEMENT:

Council was provided with a comprehensive report on the native policy initiatives being developed by the Ministry. After much dialogue on this topic, Council made the recommendation that, given the paramount role that the terms "conservation" and "barter" play in the native policy initiatives, the Council recommends that the Ministry provide a clear definition of these two terms. Council also wishes to express its concern that the Minister appears to spend more time as the Minister Responsible for Native Affairs than he does in his portfolio as the Minister of Natural Resources. As a result, Council believes that important fisheries management issues are being neglected. Further, Council would be pleased to receive, from the Minister of Natural Resources, information on the legislation and policies that will be applied to natives in contrast to that to be applied to non-natives during the ongoing negotiations with native people.

MINISTER'S RESPONSE:

"I note that the Council has again raised concerns about my dual responsibilities as Minister of Natural Resources and Minister Responsible for Native Affairs. As I mentioned to Council members before, the Ontario Government is committed to recognizing the inherent rights of Ontario's aboriginal people. The Government is also committed to negotiating aboriginal self-government. Access to natural resources, such as fish and wildlife, is one of the keys to native self-government. The Ministry, as the lead conservation agency in the province, is the steward of these resources. Further, conservation of these resources will be the prime consideration in all decisions on access to fish and wildlife resources. My dual responsibilities serve as a bridge between the objectives of enabling Aboriginal people to exercise rights to hunt and fish for food for personal and community use and of ensuring the sustainability of these resources for future generations in Ontario. I am dedicated to serving the public, and believe that I am in an excellent position to address aboriginal issues and resource management and to bring these matters forward to Cabinet for Government decisions.

I appreciate the Council's interest in the definitions of the terms "barter" and "conservation" as they are important factors in the Government of Ontario's current policy regarding the inherent rights of Ontario's

aboriginal people to hunt and fish for food for personal and community use.

Barter of fish within a native community is recognized as a traditional activity related to use of fish and wildlife for food. The current working definition of barter that is being used in the Ministry's Interim Enforcement Policy is the exchange of fish and wildlife, in kind, for other fish and wildlife.

Conservation of the resource is the first priority with respect to all decisions on access to fish and wildlife. The term "conservation" has generally been defined as the wise use of natural resources to ensure their sustainability for future generations. I recognize that this and other definitions may not give specific enough direction to assist in the interpretation of the interim enforcement policy. Nevertheless, the policy gives some examples of activities which would put conservation objectives at risk. In relation to fisheries management, some examples include: the destruction or harmful alteration of fish habitat; in certain circumstances, fishing in fish sanctuaries or waters which are closed at all times of the year; the taking of fish or possession of rare, threatened or endangered species; the taking of fish in quantities or in circumstances, such as the taking of spawning fish, which will set conservation principles at risk; and the wilful waste or spoilage of fish.

The Ministry will continue to use the best scientific data and information available in its assessment of fish populations. Regional Conservation Committees in the Ministry's administrative regions, established pursuant to the interim enforcement policy, will be used to provide direction on a regional basis on local conservation issues.

The direction of the Ontario Government with regard to aboriginal issues does not constitute an imbalance of rights between natives and non-natives, but rather is a recognition of constitutional rights. The Government of Ontario must respect the Constitution and Supreme Court decisions, such as the *Sparrow* case, which articulates how the Constitution should be interpreted. The Government's response to the *Sparrow* case has been to modify its enforcement policy. Under the interim enforcement policy, Status Indian people harvesting wildlife and fish for personal consumption and for social and ceremonial purposes will not be subject to enforcement procedures, except in certain circumstances. As such, the interim policy will minimize instances where traditional harvest of

fish and game by aboriginal people will be in conflict with such legislation as the Game and Fish Act, the Fisheries Act and the Migratory Birds Convention Act. The policy is in effect until it is replaced by specific negotiated agreements with aboriginal people or appropriate legislation.

The interim policy is applied to Status Indian people who are fishing or hunting for food in an area that is covered by their treaty, or where they have traditionally harvested. The interim policy also provides a framework for working toward arrangements with Metis and non-status Indian communities where harvesting wildlife and fish is integral to the lifestyle of the community. However, the provisions of the Game and Fish Act, the Fisheries Act and the Migratory Bird Convention Act will continue to apply to Metis and non-status Indian communities until agreements have been entered into with these communities."

7. RELOCATION OF FISHERIES RESEARCH SECTION TO SAULT STE. MARIE:

Council expressed concern that the Ministry's recent proposal to relocate the core Fisheries Research Section from Maple to Sault Ste. Marie, rather than to Peterborough, would remove fisheries research from the centre of academia, deny them access to large library facilities as well as remove them from the other Sections of Fisheries Policy Branch, reducing the efficiency and productivity of fisheries research in the province. In regards to this proposal, Council asked the Minister for additional information, particularly the rationale for this proposed relocation.

MINISTER'S RESPONSE:

"I have noted Council's concern about the proposed relocation of the Fisheries Research Section staff at Maple to Sault Ste. Marie. The choice of relocation of Fisheries Research Section staff at Maple is still under consideration. The reason for considering Sault Ste. Marie is to bring research staff from the fisheries, wildlife and forestry programs together in one location. At one centre, the research staff could more easily work together to integrate, at a very early stage in the process, the various components of any new approach that is being developed to manage our natural resources. This will facilitate integrated resource management."

8. CATCH AND POSSESSION LIMITS:

Council discussed a letter received from Palm Harbour, Florida, regarding misinterpreted Sport Fishing Regulations on the definitions of the terms "catch" and "possession limit". Since several problems of individual interpretations have also been received by OFAC on this matter, Council made the following request:

"that the Minister advise OFAC whether or not there are, in the Ontario Fishery Regulations and in the Ontario Sport Fishing Regulations Summary issued regularly, precise definitions for the terms "catch" and "possession limit" with respect to fish eaten on any day or longer during a vacation period. It is further requested that the Ministry review the degree of consistency of the interpretation of these terms used by different conservation officers. This problem arose from complaints from non-resident anglers concerning the lack of clarity in the summary and different interpretations of these terms by conservation officers."

MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate the Council's concern with the clarity of the definitions of catch and possession limits in the "Summary of Fishing Regulations". I have asked Ministry staff to review the explanation of limits to determine if it could be clarified.

The Ministry's conservation officers both interpret and apply these terms consistently. Each officer has received training on the interpretation and rationale of the Ontario Fishery Regulations, and is knowledgeable about court decisions on limits.

I would like to offer a more detailed explanation of limits for the information of Council members. There are two types of limits, catch and possession, both of which must be observed. Catch limit is defined in subsection 24(2) of the Ontario Fishery Regulations and means the number of fish that an angler can catch and retain in one day, in other words a 24-hour day, from midnight to midnight. Possession limit means the number of fish that an angler may possess at anytime. The possession limit includes all fish in the angler's possession, whether they are live, dead, frozen, or canned. All fish are included whether they are in a live well on a boat, stored in a fishing lodge,

in transit, stored at the angler's residence, or elsewhere. Once a fish is eaten, it is no longer considered to be 'in possession'. A fish sent to the taxidermist is considered 'in possession' until the fish is mounted.

In most cases, the possession limit is the same as the catch limit. The exceptions are musky and perch, in some areas. Catch limits and possession limits are detailed in Schedule III of the Ontario Fishery Regulations and are summarized in the Sport Fishing Regulations Summary.

An example may help to clarify the two limits. In most of Ontario, northern pike has a catch limit of six fish in one day. The possession limit for northern pike is also six. If an angler catches and keeps six northern pike, and eats two of them at a shore lunch, he or she cannot fish for more northern pike that day, because he or she has taken the catch limit. To take the example further, if this angler stores the four northern pike in a freezer and goes fishing again on a different day, the angler may legally fish for and keep up to two more northern pike. This brings the angler up to the possession limit of six fish. If an angler possesses six northern pike, he or she may not fish for northern pike. To express this another way, an angler returning from a fishing trip is not entitled to bring home more than six northern pike, no matter how long the trip."

9. GOVERNMENT FINANCIAL OUTLOOK:

The Council was provided with an overview of the government's fiscal situation and its impact on both the Ministry's budget and the fisheries program. It was pointed out that spending adjustments had to be made by the Ministry during fiscal year 91-92 to help fund pressing government-wide priorities. The Ministry-wide target adjustment was \$44.6 million and was made up of \$28 million that MNR re-allocated earlier this year to help the government fund new, government-wide priorities and initiatives, \$4.9 million to address the five per-cent cap for salary awards, and \$11.7 million to meet mid-year constraints. Many of these adjustments were met by not filling vacant positions and by deferring some program expenditures and initiatives this fiscal year, while continuing to provide some key new initiatives, such as Sustainable Forestry.

Further, it was pointed out that the 1992/93 financial strategy will require expenditure reductions of about \$56.3 million for the Ministry. In addition, there will

be no anti-recession funds, which accounted for \$31 million in fiscal year 91-92. Although not finalized, there are several proposals on the table to meet this reduction target for next year's budget. The proposals that relate to the fisheries program included:

- i) reducing the communication component of the zebra mussel program by \$625,000;
- ii) reducing fish and wildlife funding for enforcement by \$1.0 million; and
- iii) reducing the fish culture program by \$750,000 resulting in the reduction of put-and-take stocking and loss of fish production, but no hatchery closures.

Council expressed grave concern with the fiscal outlook provided for 92/93 and offered the following recommendations:

- i) that in the spirit of maintaining the cooperation of the public, the Ministry not consider cancelling or reducing fisheries programs in which expectations and partnerships have been fostered, such as SPOF II, as a means of meeting financial constraints;
- ii) that the Ministry not reduce the fisheries budget in order to meet financial constraints as the public expects an increase to the fisheries program as a result of the availability of the RSFL funds;
- iii) that the Ministry consider increasing revenues by implementing immediately the proposed royalty concept in regards to the commercial fishery, as recommended by OFAC, OFAH, and OFPA;
- iv) that the Minister re-examine non-fisheries motivated restrictions on the use of revenue and the serious problems that this creates for the delivery of basic fisheries programs, such as habitat protection and rehabilitation. It was further recommended that when such initiatives (eg., French Language Services) are thought by the government to be necessary, they should be added to the fisheries budget only with the clear understanding that pre-existing fisheries management needs continue to be funded as they have in the past;
- v) that the Ministry maintain the fisheries budget at a level sufficiently high so as to avoid the need for reducing the amount of fish and wildlife enforcement; and

- vi) that the Ministry not consider cutting the communication component of the zebra mussel program. In fact, the Council recommends that this component is important enough that funding for it should be expanded, not reduced. The Council felt that communication and education are now the only readily available means of preventing further spread of zebra mussels.

The Council impressed upon the Minister that the above recommendations on the budget are only a few examples (there are many more) of the concerns of the Council with the proposed reductions to next year's fisheries budget.

It was also suggested that Council be advised, on a regular basis, of any proposed changes to the fisheries budget.

Further, Council agreed with and supported the Ontario Renewable Resources Research Grant program and asked the Minister to be cautious of cost-benefit in any discussion concerning the program's reduction or termination.

MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate the Council's concern about the fiscal outlook for 1992-93. As the Premier stated during his television broadcast, the Government is facing a difficult economic situation. As indicated previously, there will have to be some reductions to the Ministry's 1992-93 allocations that will affect fisheries management. However, any reductions that occur will not jeopardize the Ministry's ability to implement its strategic directions. I will address the six recommendations on the budget in the order presented.

- i) I have noted the Council's recommendation that reductions not occur in those programs in which partnerships have been fostered because, through partnerships, the Ministry is able to do a better job of managing its spending. However, given the serious financial situation of the Government, the Ministry will have to defer some program initiatives in the 1992-93 fiscal year, delaying some expectations that may have been promoted through SPOF II.
- ii) These are difficult economic times, and all Ministry activities must share in meeting the financial constraints. I believe that the public understands the difficult financial situation of

the province. With regard to the availability of the licence funds, there will no longer be a resident sport fishing licence program nor any pretence of earmarking of dollars. I will not perpetuate any myths regarding the use of the licence funds.

- iii) The support of the Council for a royalty on commercial fishing is appreciated. I recently authorized release of the final report of the Commercial Fish Review, including the decision that a two percent royalty on harvest will be collected from commercial fishermen. A committee with representation from the Ministry and the commercial fishing industry has been established to work out the implementation of a royalty system, the phase-in period, and the need for periodic adjustments.
- iv) I have noted the Council's views on the implementation of Government initiatives, such as the French Language Services Act. I would like to point out that the Ministry received funding from the Treasurer to implement the French Languages Services Act, including partial funding to hire additional conservation officers.

I do not agree with Council that non-fisheries initiatives impede the delivery of the basic fisheries program. There are many examples where the opposite has been the case. For example, in fiscal year 1991-92, the Ministry received a significant reallocation in Government spending to fund the Ministry's new priority to control the rate of spread of zebra mussels. In undertaking this initiative, important information on the fisheries resources, including fish habitat, was acquired. Similarly, some of the anti-recession funds allocated to the Ministry in the past two years have resulted in the rehabilitation of fish habitat.

Furthermore, the Ministry, in its new organization, is moving towards an ecosystem basis for managing natural resources. As a result, fish will be managed in the context of aquatic ecosystems, making it difficult to distinguish between a fisheries and a non-fisheries initiative. It is also noteworthy that the Ministry benefits from initiatives of other Ministries, such as the Ministry of the Environment, that support healthy aquatic ecosystems.

- v) As part of the Ministry's expenditure reduction strategy, it is likely that there will be a reduction in fish and wildlife enforcement activities. The Ministry is committed to involvement in the Crime Stoppers program, and this should help to mitigate some of the possible effects these reductions will have on fish and wildlife enforcement through greater public involvement. In addition, the Ministry will continue with its more proactive approach for protecting resources through educating the public on how development activities can be carried out, requiring conditions when issuing permits, and providing sound input to land use plans.
- vi) It is also likely that the communications activities of the zebra mussel program will be reduced for 1992-93 in order to meet the Ministry's target for reducing expenditures. However, the proposed reduction will not jeopardize the Ministry's effort to inform the public on how to prevent the spread of zebra mussels as the Ministry will continue to use many of the current publications now on hand. In 1992-93, the Ministry's priorities for communications on zebra mussels will be the distribution of various publications, such as the Cottages Guide, the public involvement "Zebra Watch Program", and working with the Ontario Federation of Anglers and Hunters to develop a toll-free 1-800 number and a demonstration project for a portable boat cleaning device.

I appreciate the Council's suggestion that it be advised on a regular basis of any changes to the fisheries budget. However, as I indicated at the February meeting, under the new organization it will no longer be possible to account for traditional fisheries program expenditures. In the future, the focus will be more on the benefits of the program rather than on the amount of dollars spent. At the February meeting, I asked Council to assist in the process of change by advising me on what would be appropriate evaluation measures for determining what is achieved in fisheries management.

I have noted the Council's support for the Ontario Renewable Resources Research Grant Program. I recognize the valuable contribution that this program makes to integrated resource management and to sustainable development, both of which are priorities of the Ministry. When allocating funds for this year,

I will consider the Council's views."

[Council's Note: This program is being phased out, however, the commitment to fund existing projects will be honoured. These projects will be completed by 1996. No new funding is available.]

10. LICENCE REVIEW:

The Council was presented with a summary of the findings to date. The Review proposes simplifying the licence system by eliminating some licences, combining others, and creating a conservation licence. The conservation licence would have lower catch and possession limits as well as restricted export privileges. The Committee is also proposing to increase licence issuer fees to a flat rate of \$1.00. In addition, the Committee will recommend a three to five year fee strategy with the rationale for fee increases related to inflation.

The draft report, when completed, would undergo an internal review by the Ministry and public consultation. Following discussion, Council made recommendations that:

- i) in order to increase revenues, the Minister consider including seniors in the category of residents requiring a RSFL. This recommendation arose because Council believes that seniors have more opportunities to benefit from the resource than many other residents;
- ii) in order to reduce costs of managing the RSFL program, the Ministry reduce the number of licence issuers by eliminating those which cost the government more than the revenue they generate, except in areas where licences are not available elsewhere; and
- iii) the licence fee be increased each year to compensate for the increase due to inflation. This regular increase would avoid larger, and unexpected increases in some years to compensate for several years of inflation.

MINISTER'S RESPONSE:

"I welcome the Council's recommendations relating to the Fish and Wildlife Licence Review Committee, and they have been considered by this Committee. I also look forward to Council's input on the draft report of the Licence Review Committee, due to be released soon. I would like to respond to the three recommendations.

i) While I have noted the Council's concern about generating revenue, I do not believe that seniors should be included in the category of residents requiring a licence. Seniors should continue to be exempt from requiring a resident sport fishing licence in recognition of their contribution to the province. However, the draft report of the Licence Review Committee, to be taken forward for public consultation, will recommend that 16- and 17-year olds require a fishing licence.

ii) Council's recommendation to reduce costs by dispensing with those licence issuers that cost the Government more than the revenue they generate is in agreement with several internal reports over the past few years that have dealt with the licence issuer network. These reports have also indicated that administrative costs would be reduced by decreasing the number of issuers. However, licence issuing accounts are in demand by many retailers as they feel that having fishing licences contributes to their business revenues by providing 'one-stop service' to customers.

The Ministry will be introducing a hunting and angling identification card. The need for reductions in the licence issuer's network, and the methods by which this may occur, will be determined as part of the process of implementation.

iii) The Council's recommendation that the licence fee be increased annually to compensate for inflation is in agreement with the findings of the Licence Review Committee. The draft report from the Licence Review Committee will recommend that future fee increases under the multi-year fee strategy be based on annual cost of living increases."

11. DIALOGUE ON NATIVE ISSUES:

The Council was made aware of a number of native issues and relevant background information, e.g. legislation and regulations, treaties and treaty-making, case law (Sparrow and Agawa/Batchawana Bay), general principles relating to aboriginal rights to fish for food, and the government's position on the on-going negotiations related to commercial fishing agreements (i.e., there must be limits set, there must be a reporting relationship and there must be provision for enforcement).

The Council raised a number of concerns and made the following requests that:

- i) the dialogue on native issues be followed-up at the next meeting, and that any background material be supplied prior to the meeting, and
- ii) the Minister inform the Council of the actual costs of the native affairs program in the Ministry, including the salaries (part) of those people in other positions who are being required to spend part of their time on this matter (e.g., District Manager, Regional Biologists, Enforcement Coordinators, etc.).

MINISTER'S RESPONSE:

"i) I support the Council's interest in maintaining a dialogue with Ministry staff on native issues, and have directed Ministry staff to continue with this dialogue at the Council's next meeting. I have also informed staff of the Council's request to receive, prior to the meeting, the background material on the topics to be covered. Further, as noted above, I have appointed Mr. Patrick Hardy of the Rocky Bay First Nation to the Council to help it better understand the complex issues associated with aboriginal rights.

ii) It is not possible to account for the actual costs of the native affairs program in the Ministry. In managing the natural resources in a District, local staff practice integrated resource management, making it difficult to determine what proportion of staff time is spent on an individual program. As mentioned above, this integration will be enhanced in the Ministry's new organization, which will focus on the management of ecosystems, not programs. In some districts, such as Moosonee and Red Lake, where natives are the principal clients, district staff spend a large proportion of their time on issues relating to native affairs. However, in other districts, such as those in Southern Ontario, district staff spend more time on other issues, such as land development and water use.

In keeping with the Government agenda that recognizes the inherent rights of Ontario's aboriginal people, the Ministry's new organization will have thirteen positions dedicated to native affairs. Four positions will be located in the Operational Division

Main Office, and each of the four new Regions will have a Regional Manager, Native Liaison. Staff have already been appointed to most of these positions. There are also five staff positions in Policy Division that are dedicated to native policy and development. The Council has met two of these staff members, Mr. Mel Crystal and Ms Monika Turner. I hope that the Council will have an opportunity to meet some of the other staff members.

Periodically, districts must dedicate staff for short durations to resolve an important issue. In some cases, the issues will pertain to natives, such as in Sault St. Marie where several staff members are involved with the Agawa/Batchawana negotiations related to a commercial fishing agreement. In other cases, the issues may pertain to agricultural drainage, the TransCanada pipeline installation, a timber management plan, or any other issues that arise, from time to time, in managing the province's natural resources."

12. LAND USE PLANNING:

Council was made aware of the Sewell Commission's mission, i.e. to examine the goals of the planning system and to recommend ways to improve the integrity, efficiency, openness, and accountability of land-use decision making in the province. In view of the fisheries interest in land-use planning (e.g., fish habitat protection and rehabilitation), Council was urged to take this opportunity offered by the Commission to try to influence changes in the legislation and policies for land-use planning that could benefit the fisheries resource for the future.

Council was provided with a handout outlining the background of the Sewell Commission (terms of reference, membership, to operate at arms-length from the government, etc.), and an update on the Ministry's involvement to date with this Commission (attended orientation meetings, and preparing a submission).

Council recommended that:

- i) the Minister ensure that his staff are provided with sufficient resources to interact fully with the Sewell Commission;
- ii) the Minister instruct his Ministry to not simply react to the requests of the Commission for interaction, but to aggressively pursue the

needs of fish protection through control of land-use;

- iii) the Minister ensure that clients of the Fisheries Policy Branch of the Ministry are aware of the relevance of the Commission to fisheries protection and the need for representation by the public to this effect; and
- iv) the Minister ensure that his Ministry is aware that concerted effort to work with the Commission is required immediately (the spring of 1992 will be too late) and that such effort will have important long-term benefits for fish protection.

MINISTER'S RESPONSE:

"I have noted the Council's appreciation of the role of land use planning in the protection and rehabilitation of fisheries habitat. Ministry staff are already having discussions with the Commission on Planning and Development Reform in Ontario and are ensuring that the Commission is designed to seek the views of the public, not just those of Government staff and, as such, Ministry staff have worked with the Commission and other parties to develop draft goals to which the public might respond in public forums and written submissions over the next few months. Through this consultative process, the Government hopes to develop clear and concise planning principles as well as a process which will ensure protection of the resource and sustainable development. The Commission is actively ensuring that the public is aware of the importance of this review, and is encouraging all groups with an interest in land-use planning and resource protection to become involved. I can assure you that Ministry clients are well aware of the importance of this endeavour."

13. THE ROLE OF OFAC:

Council members have, from time to time, expressed concerns about the benefits the Council provides to the people of Ontario, and tabled the following item for discussion:

Given that the current fisheries budget is too low for optimum fisheries management and public benefit, as well as the number of Council's recommendations which have either been rejected or, at least, not yet implemented,

that the Minister ask the Director of the Fisheries Policy Branch (or the Assistant Deputy Minister, Policy) to provide to Council a cost/benefit analysis of the existence of Council, so that Council can consider whether its cost of operation, and the associated MNR staff time, would be better spent by MNR on other fisheries programs.

After considerable discussion on this topic, it was agreed not to request any action on this request at this time, but to let the minutes indicate that the Council had expressed this concern.

MINISTER'S RESPONSE:

"I have noted that the role of the Council was discussed. As you know, the role of the Council has evolved since its inception in 1987 from reviewing projects and monitoring the resident sport fishing licence funds to advising the Minister on broad, provincial fisheries policies and programs involving the total fisheries management program. Council's work is important to the Ministry, and this was affirmed in June of 1990, through the sunset review of its first term of office. The input and participation by Council reflects a broad and balanced view of the Provincial fisheries program, and is, therefore, valuable to the Ministry in meeting its objectives. All of Council's recommendations are considered, and many have been implemented or are under consideration. Most recent examples are those pertaining to the Licence Review Committee and to the royalty on commercial fishing. Other recent examples include introducing the Fish Ways Manuals to teachers under the Youth Fisheries Education Program and recommendations on the strategies for implementing SPOF II. The role of the Council and its contributions to the management of the fisheries resources will be re-examined by both the Ministry and the Government in June 1995 through another required sunset review. Further, Management Board is presently reviewing all government agencies, boards and commissions to evaluate their roles and recommend cost-saving measures that could be implemented. Ministry staff will keep Council informed of matters relating to this review by Management Board.

The role of Council will continue to change to reflect the Government's agenda and the Ministry's new strategic directions. In addition, the membership of

Council is changing to reflect a broader representation from individuals and interest groups with an interest in the provincial fisheries resource. For example, I believe that the membership of the Council should consider aboriginal interests, and I have appointed Mr. Patrick Hardy to Council to achieve this."

14. STOCK ABUNDANCE IN LAKE ERIE:

Council was made aware of the reduced commercial quota of rainbow smelt on Lake Erie. The Ministry has indicated that the reductions were intended to protect the forage base. The commercial fishermen were concerned about the apparent contradiction arising from very large catches of smelt and a reduction in average size of individuals. The concern of the commercial industry was whether these observations might not indicate the presence of an unusually large population which may be subject to dwarfing of individuals and may precipitate a sudden die-off or crash.

Council requested that the Minister provide the Council with the summary of the data that were used to arrive at the need for reducing commercial quotas and why those data do not agree with the industry's observations.

MINISTER'S RESPONSE:

"As requested, I have asked Ministry staff to provide the Council with a summary of the data for setting quotas for the rainbow smelt fishery on Lake Erie. This summary is contained in the enclosed report entitled "Stock Abundance of Smelt in Lake Erie". The report shows that the presence of a high proportion of small-sized yearlings in the catch, as observed this fall by the commercial fishing industry, is in agreement with the data that is used to manage these populations. The high catch rates experienced by the industry reflect the strength of the 1990 year class which entered the fishery through the summer of 1991 and essentially carried the fishery through the fall as yearling fish. This same year class will act as the primary source of smelt for the fishery in 1992, not only in the first half of the year, but for the entire year. In 1992, contrary to 1991, the fishery will not experience an infusion of yearling fish during the summer from the 1991 year class. The 1990 year class, which was viewed by the industry as strong in the fall of 1991, will decline through 1992 as will the smelt population.

The report also shows that since 1984, quotas have been adjusted downward. Prior to 1990, the fishery was generally unable to achieve the quota because of an over-allocation. Although the final quotas for 1992 have not been established, the initial allocation that was made to initiate the 1992 fishing year was set at 90 percent of the 1991 quota, which is routine practice. Final 1992 quotas, which will not be less than the initial allocation, were to be established in May, following the discussions with the industry and the Smelt Steering Committee. The Steering Committee includes representatives from the Ministry, the commercial fishing industry and the Ontario Federation of Anglers and Hunters."

D. OTHER COUNCIL ACTIVITIES

The Council considers it very important that the public be made aware of recommendations made by the Council and the Minister's responses to them. As a result, Section C of each Annual Report may give the impression that this is the sole activity of the Council. That is far from the case.

In this fiscal year, OFAC, or an individual member, was involved in reviews of draft MNR policies such as — Direction '90s; Lake Trout in Ontario: Management Strategies; Looking Ahead: a Wild Life Strategy for Ontario; Interim Law Enforcement Policy; Commercial Fish Review; Fishing Licence Review; Bill 162; Savings Plan for the Frost Centre; and Wetlands. In each of these cases, the policy had to

be read by each member. Individual comments were either forwarded directly to MNR or sent to the Chairman, OFAC, to be collated as a Council response.

At most meetings, the Council hears reports from local ministry personnel on delivery of programs and problems they experience. Council members visit MNR facilities and programs. Although it is more costly to hold Council meetings in remote parts of the province, it is considered important to do so for those reasons. Wherever meetings are held, the Council holds itself ready to meet with the public in that location.

E. PUBLIC CONTACT WITH THE COUNCIL

From year to year, correspondence directed to the Council is variable in nature and amount. All correspondence dealing with topics that fall within the mandate of OFAC (See p. 1) is answered. Copies are passed on to all members of Council for consideration as meeting agenda items. All correspondence on topics outside that mandate is forwarded to the appropriate MNR unit for reply. OFAC only infrequently receives a copy of the MNR reply to such correspondence. Council was interested in the number of OFAC correspondents that received an answer from MNR, and the level of satisfaction felt toward the response received. In this fiscal year, OFAC contacted a sample of residents and non-residents whose queries or complaints were passed on to the MNR. Almost all had received a response,

and were satisfied with the nature of the response, even though it was often contrary to their wishes.

The amount of correspondence was low in this fiscal year. The Council was contacted by only 17 resident and non-resident individuals. In addition, correspondence was received from the Save Algonquin Park Committee, and several anglers', campers', and cottagers' organizations. The bulk of correspondence is from MNR and consists of News Releases, Progress Reports from various lake management units, policy drafts for which OFAC response is requested, and information in response to requests arising out of discussion at Council meetings.

E. SUMMARY

Toward the end of this fiscal year, it became evident that the effectiveness of Council, in the perception of Council members, may be limited by the loss of the opportunity to evaluate, in some way, the benefit derived by the Fisheries Program directly from the additional annual revenue made available by the sale of the Resident Sport Fishing Licence. Considerable confusion in the members resulted from statements made by the Minister in regard to "ear marking of funds", "there will no longer be a resident sport fishing licence program" and "the myth regarding the use of licence funds".

The Minister suggested that the role of the OFAC had evolved since its inception in 1987, from reviewing projects and monitoring the resident sport fishing licence funds to advising the Minister on broad provincial fisheries policies and programs involving the total fisheries management program. It is true that annual tasks assigned to the Council have changed, but its *Terms of Reference* have not. The Council has, since its inception, been involved in broad policy review.

Members of the Council also began to be uncertain of the role of the OFAC within the policy shift toward broader considerations of a general aquatic resource and away from specific fisheries programs. The Minister has assured the Council, in writing, that he considers both the role and the performance of the Council to be important, appropriate, and useful to him and his Ministry.

Council repeatedly raised a perceived problem of the Minister's dual roles in Natural Resources and Native Affairs. The Minister's answers in this regard are presented in Section C.

Members of Council are well aware of the complexity and extreme work-load of a provincial ministry, even without the additional load of reorganization. This awareness does not always defeat the disappointment of attempting to do the job of the Council when a meeting must be held without the responses to the

minutes of the previous meeting several months earlier. Attendance at meetings and effectiveness have been reduced several times by the lengthy process used to replace members as their terms on Council end.

The same frustration may soon be expressed by those members of the public who make the effort to read the Annual Reports of the Council. Over the years since Council's inception, the period from the end of the fiscal year to the submission of the final draft of the Annual Report has tripled. This problem also results from the complexity and work-load mentioned above.

In spite of the frustrations and disappointment expressed above, there has been no decline in the willingness to serve on the Council, nor have the "volunteer" members avoided the work of carrying out the duties of the Council. They continue to hope their efforts will assist in the sensible management and wise use of our aquatic resources.

One responsibility strongly felt by members of Council is the need to hold down the cost borne by the budget of Fisheries Policy Branch for the operation of the Council. It is for that purpose that the annual expenditure on OFAC is made public in each Annual Report (See p. 2). The cost is very dependant on the number of meetings held. As a result, meetings beyond the minimum annual number required by provincial law are held only if there is sufficient business to warrant a meeting. Annual costs, as reported in the second to fourth Annual Reports, have varied from \$64,829 to \$83,500. It is costly to bring up to 15 people to a single location from across the breadth of the province. In addition, the salary of the MNR coordinator for the time spent on OFAC activities is included. When items were charged more directly to either the base budget or to RSFL revenue, OFAC costs were debited to the RSFL revenue only.

Vers la fin du présent exercice financier, il est devenu évident que l'efficacité du Conseil, de l'avis de ses membres, pouvait être limitée par la perte d'occasions d'évaluer de certaines façons les avantages dérivés par le programme sur les pêches, directement des revenus annuels supplémentaires provenant de la vente des permis de pêche sportive de résident. La grande confusion qui régnait au sein des membres avait pour cause les déclarations faites par le ministre au sujet de «l'affectation des fonds», de «l'élimination du programme de permis de pêche sportive de résident» et du «mythe concernant l'utilisation des fonds provenant de la vente des permis».

Le ministre a suggéré que le rôle du CCOP avait évolué depuis ses débuts en 1987; il serait passé de l'examen des projets et de la supervision des fonds de permis de pêche sportive de résident au rôle de conseiller du ministre sur les politiques provinciales en matière de pêches et sur les programmes concernant la totalité du programme de gestion des pêches. Il est vrai que les fonctions annuelles confiées au Conseil ont changé, mais son mandat reste le même. Le Conseil a, depuis sa création, participé à l'examen de politiques générales.

Les membres du Conseil ont aussi commencé à manifester de l'incertitude quant au rôle du CCOP en ce qui concerne le changement de politique visant une plus grande considération des ressources halieutiques générales pour s'éloigner des programmes spécifiques sur les pêches. Le ministre a affirmé aux membres du Conseil, par écrit, qu'il considère le rôle et le rendement du Conseil comme important, approprié et utile, pour lui et son ministère. Les membres du Conseil ont soulevé à plusieurs reprises la question du problème apparent lié au double portefeuille du ministre, soit les richesses naturelles et les affaires autochtones. Les réponses franches et directes du ministre à ce sujet sont données dans la partie C.

Les membres du Conseil sont très conscients de la complexité et de la très importante charge de travail d'additionnelle entraînée par la réorganisation. Cette sensibilisation ne vient pas toujours soulager la

déception qu'éprouvent les membres du Conseil lorsqu'ils doivent tenir une réunion sans que les questions inscrites au procès-verbal de la réunion aient eu lieu plusieurs mois auparavant n'aient obtenu de réponses. La participation aux réunions et l'efficacité ont souvent été affectées en raison du long processus de remplacement des membres dont l'affectation au Conseil prend fin.

La même frustration pourrait bientôt être exprimée par les membres du grand public qui font l'effort de lire les rapports annuels du Conseil. Depuis la création du Conseil, la période allant de la fin de l'exercice financier jusqu'à la publication du rapport annuel a triple. Ce problème est causé par la complexité et la charge de travail déjà mentionnées.

Malgré les frustrations et les déceptions, aucune utilisation rationnelle de nos ressources halieutiques. Contribueront à une gestion judicieuse et à une utilisation rationnelle de nos ressources halieutiques. Une des responsabilités fortement signalées par les membres du Conseil est le besoin de maintien des politiques des pêches pour le fonctionnement du Conseil. C'est pour cette raison que les dépenses annuelles du CCOP sont rendues publiques dans chaque rapport annuel (voir p. 2). Les coûts dépendent grandement du nombre de réunions organisées. C'est pourquoi on ne tient des réunions supplémentaires, une fois que le nombre minimal exigé par les lois provinciales a été atteint, que si elles sont vraiment nécessaires. Les coûts annuels, tels qu'indiqués dans les deuxième, troisième et quatrième rapports annuels, variaient de 64 829 \$ à 83 500 \$ il en coûte très cher de rassembler jusqu'à 15 personnes provenant de toute la province dans un même endroit. De plus, le salaire des coordonnateurs du MRN est inclus pour le temps qu'ils ont consacré aux activités du CCOP. Lorsque le budget de base ou aux revenus des PPSR, les frais des éléments ont été chargés plus directement au budget de base ou aux revenus des PPSR, les frais de CCOP ont été débités des revenus des PPSR seulement.

Les membres du Conseil considèrent très important que la population soit mise au courant des recommandations faites par le Conseil ainsi que des réponses du ministre à cet effet. Par conséquent, la partie C de chaque rapport annuel peut donner l'impression de représenter l'unique activité du Conseil. Il n'en est toutefois rien.

Au cours du présent exercice financier, le CCOP, ou un membre en particulier, a participé à l'examen des énoncés de politique provisoires du MRN, tel que : *Direction 90, Lake Trout in Ontario: Management Strategies, Face à l'avenir : une stratégie des espèces sauvages pour l'Ontario*, la politique provisoire de mise en application des lois, l'étude sur les pêches commerciales, l'étude sur les permis de pêche, le projet de loi 162, *Savings Plan for the Frost Centre*

E. RAPPORTS ENTRE LE PUBLIC ET LE CONSEIL

Durant la plupart des réunions, les membres du Conseil prennent connaissance des rapports faits par le personnel local du ministère sur la mise en application des programmes et les problèmes rencontrés. Les membres du Conseil visitent les installations du MRN et examinent les programmes. Bien qu'il en coûte plus cher d'organiser des réunions du Conseil dans les régions éloignées de la province, on considère qu'il est important de le faire. Lorsque des réunions ont lieu, les membres du Conseil sont prêts à rencontrer la population.

D'année en année, la nature et la quantité de la correspondance adressée aux membres du Conseil varient. On répond à toutes les lettres traitant de sujets couverts par le mandat du CCOP (voir p. 1). On en remet une copie à tous les membres du Conseil pour qu'ils les portent à l'ordre du jour des réunions. On fait parvenir toutes les lettres qui ne concernent pas le mandat du Conseil à l'unité appropriée du MRN aux fins de réponse. Le CCOP ne reçoit que rarement une copie de la réponse du MRN à ces lettres. Les membres du Conseil étaient intéressés à connaître le nombre de lettres adressées au CCOP auxquelles le MRN a répondu et le niveau de satisfaction concernant les réponses données. Au cours du présent exercice, le CCOP a communiqué avec un échantillon de résidents et de non-résidents dont les demandes de renseignements ou les plaintes ont été redirigées vers le MRN. La presque totalité avait reçu une réponse et était

satisfaite de la nature de la réponse même si elle était souvent contraire à leurs attentes.

Les lettres ont été peu nombreuses au cours du présent exercice. Le Conseil n'a reçu que 17 demandes de résidents et de non-résidents. De plus, des lettres ont été envoyées par le comité pour Park Committee) et par plusieurs associations de pêcheurs à la ligne, de campeurs et de propriétaires de chalet. La majeure partie de la correspondance provenait du MRN et consistait en communiqués de gestion des lacs, politiques provisoires pour lesquelles on demande une réponse du CCOP et renseignements en réponse à des demandes présentées à la suite de discussions lors des réunions de conseil.

l'automne en tant que poissons de l'année. Cette même classe annuelle servira de source principale d'éperlan en 1992, non seulement pour la première moitié de l'année, mais pour l'année entière. En 1992, contrairement à 1991, les ressources de pêche ne comptaient pas l'arrivée de jeunes poissons durant l'été provenant de la classe annuelle de 1991. La classe annuelle de 1990, qui était perçue par l'industrie comme forte à l'automne 1991, connaîtra un déclin au cours de 1992, tout comme la population d'éperlans.

Le rapport démontre en outre que, depuis 1984, les quotas ont été ajustés à la baisse. Avant 1990, les ressources de pêche ne pouvaient pas en général répondre aux quotas parce que ces derniers étaient trop élevés. Bien que les quotas définis pour 1992 n'aient pas encore été établis, l'allocation initialement faite pour le début de la saison de pêche de 1992 a été établie à 90 pour 100 du quota de 1991, ce qui est pratique courante. Les quotas définis pour 1992, qui ne seront pas inférieurs à l'allocation initiale, devaient être établis en mai, à la suite des discussions avec l'industrie et le comité directeur sur l'éperlan. Le comité directeur comprend des représentants du ministère, de l'industrie de la pêche commerciale et de l'Ontario Federation of Anglers and Hunters.

préoccupation de l'industrie était que les observations n'indiqueraient peut-être pas la présence d'une population inhabituellement abondante qui pourrait causer le repeuplement des individus et les morts subites.

Les membres du Conseil ont demandé que le ministère leur fournisse un résumé des données utilisées pour arriver à la décision de réduire les quotas de pêche commerciale et l'explication de la divergence de ces données avec les observations de l'industrie.

RÉPONSE DU MINISTRE :

Comme souhaité, j'ai demandé au personnel du ministère de remettre aux membres du Conseil un résumé des données ayant servi à l'établissement des quotas de pêche de l'éperlan arc-en-ciel dans le lac Érie. Ce résumé se trouve dans le rapport ci-joint intitulé *Stock Abundance of Smelt in Lake Erie*. Ce rapport montre que la présence d'une forte proportion de petits poissons de l'année dans les prises, telle que notée cet automne par l'industrie de la pêche commerciale, correspond aux données utilisées pour gérer ces populations. Le taux élevé de prises enregistré par l'industrie reflète la force de la classe annuelle de 1990 qui a commencé à être pêchée au cours de l'été 1991 et a alimenté la pêche jusqu'à

Les membres du Conseil ont été informés de la réduction des quotas de pêche commerciale de l'épérlan arc-en-ciel dans le lac Érié. Le ministère a indiqué que ces réductions avaient pour but de protéger le frelin. Les pêcheurs commerciaux s'inquiétaient de l'apparente contradiction découlant des prises très importantes d'éperlans et de la réduction de la taille moyenne des poissons. La

DANS LE LAC ÉRIÉ

14. ABONDANCE DES RESSOURCES DE PÊCHE

Le rôle du Conseil continuera de changer afin de refléter le mandat du gouvernement et les nouvelles orientations stratégiques du ministère. De plus, les membres du Conseil changent afin de représenter une gamme plus vaste de personnes et de groupes intéressés aux ressources de pêche de la province. Par exemple, je crois que les membres du Conseil devraient prendre en considération les intérêts des autochtones. J'ai nommé M. Patrick Hardy au Conseil afin qu'il se charge de cette question.

Le rôle du conseil de direction.

Le personnel du ministère tiendra les membres du Conseil informés des questions relatives à cet examen du conseil de direction.

Le rôle du Conseil continuera de changer afin de refléter le mandat du gouvernement et les nouvelles orientations stratégiques du ministère. De plus, les membres du Conseil changent afin de représenter une gamme plus vaste de personnes et de groupes intéressés aux ressources de pêche de la province. Par exemple, je crois que les membres du Conseil devraient prendre en considération les intérêts des autochtones. J'ai nommé M. Patrick Hardy au Conseil afin qu'il se charge de cette question.

J'ai remarqué que le rôle du Conseil avait fait l'objet d'une discussion. Comme vous le savez, le rôle du Conseil a évolué depuis ses débuts en 1987. Il est

RÉPONSE DU MINISTRE :

Après avoir considérablement discuté de la question, on s'est entendu pour ne pas demander que des mesures soient prises pour le moment, en indiquant toutefois au procès-verbal que les membres du Conseil avaient exprimé leurs préoccupations à ce sujet.

Étant donné que le budget actuel pour les pêches est trop petit pour permettre une gestion optimale des pêches et de meilleurs résultats pour la population, et que bon nombre des recommandations du Conseil ont été rejetées ou n'ont pas encore été mises en oeuvre, le ministre devrait demander au directeur des politiques des pêches (ou au sous-ministre adjoint, Politiques) de fournir aux membres du Conseil une analyse des coûts et des avantages relatifs à l'existence du Conseil afin de permettre aux membres du Conseil de considérer si ces coûts de fonctionnement et le temps consacré par le personnel du MRN seraient mieux utilisés pour d'autres programmes de pêche du MRN.

Ils ont présenté le point suivant pour discussion :

Les membres du Conseil ont, à l'occasion, exprimé leurs préoccupations concernant les avantages apportés par le Conseil à la population de l'Ontario.

13. RÔLE DU CCOP

Ontario et veille à ce que la commission recueille l'opinion publique et non seulement celle des employés du gouvernement. Dans cette optique, le personnel du ministère travaille en collaboration avec les membres de la commission et autres parties afin d'établir des objectifs provisoires auxquels la population pourrait répondre par l'entremise de tribunes publiques et de présentation de documents au cours des prochains mois. Grâce à ce processus de consultation, le gouvernement espère élaborer des principes de planification clairs et concis ainsi qu'un processus qui assurera la protection et la durabilité des ressources. Les membres de la commission veillent à ce que la population soit informée de l'importance de cet examen et encourage tous les groupes intéressés à la planification de l'aménagement du territoire et à la protection des ressources à participer. Je peux vous assurer que les clients du ministère sont très conscients de l'importance de cet effort.

d'aménagement du territoire pour le rendre plus équilibré, efficace, accessible et responsable. Afin de jouer en faveur des futures ressources de pêche au moment de planifier l'aménagement du territoire (p.ex. : la protection et la remise en valeur de l'habitat des poissons), les membres du Conseil ont été invités à profiter de l'occasion offerte par la modification des lois et des politiques concernant la planification de l'aménagement du territoire puisque cette planification aura des répercussions sur les ressources de pêche. On a remis aux membres du Conseil un document donnant des renseignements généraux sur la commission Sewell (mandat, nom des membres, ainsi que les derniers renseignements concernant la collaboration du ministère jusqu'à maintenant avec cette commission (participation à des rencontres d'orientation et préparation d'une soumission).

Les membres du Conseil ont recommandé :

- 1) que le ministre veuille à ce que son personnel ait accès à suffisamment de ressources pour pleinement collaborer avec la commission Sewell;
- 2) que le ministre donne des instructions afin que le ministère ne se contente pas de répondre aux demandes de la commission pour sa participation, mais qu'il aille de l'avant de façon dynamique pour protéger les ressources de pêche grâce au contrôle de l'aménagement du territoire;
- 3) que le ministre veuille à ce que les clients de la Direction des politiques des pêches du ministère soient conscients de la pertinence des ressources de pêche et de la nécessité d'une représentation publique à cet égard; et
- 4) que le ministre veuille à ce que son personnel sache que la concertation des efforts est immédiatement nécessaire pour travailler avec la commission (le printemps 1992 sera trop tard) et que de tels efforts auront des avantages importants à long terme pour la protection des poissons.

RÉPONSE DU MINISTRE :

J'ai remarqué que les membres du Conseil reconnaissent le rôle de la planification de l'aménagement du territoire dans la protection et la remise en valeur de l'habitat des poissons. Le personnel du ministère organise déjà des discussions avec les membres de la Commission sur la réforme de l'aménagement et l'exploitation du territoire en

ressources naturelles d'un district, le personnel local effectue une gestion intégrée de ces ressources et il est difficile de calculer combien de temps est alloué à un projet en particulier. Comme nous l'avons déjà indiqué, ce processus intégré sera amélioré dans la nouvelle administration réorganisée du ministère qui mettra l'accent sur la gestion des écosystèmes plutôt que des programmes. Dans certains districts, tels Moosonee et Red Lake, où les autochtones sont les principaux clients, le personnel du district passe beaucoup de temps à traiter de questions portant sur les affaires autochtones. Toutefois, dans d'autres districts, comme dans la région du Sud de l'Ontario, le personnel passe plus de temps à traiter d'autres questions, comme l'aménagement du territoire et l'utilisation de l'eau.

Conformément au mandat du gouvernement qui reconnaît les droits inhérents des autochtones de l'Ontario, la nouvelle structure administrative du ministère aura treize postes dévoués aux affaires autochtones. Quatre postes dépendront du bureau principal de la Division des opérations, et chacune des quatre nouvelles régions disposera d'un chef de service régional chargé de la liaison avec les autochtones. Du personnel a déjà été affecté à la plupart de ces postes. Il y aura également cinq autres postes affectés à la Division des politiques et traitant de l'élaboration des politiques autochtones. Le Conseil a rencontré deux de ces employés, M. Mel Crystal et Mme Monika Turner. J'espère que le Conseil aura l'occasion de rencontrer d'autres membres de ce personnel.

Le district doit parfois affecter des employés à des questions spéciales pendant quelque temps. Dans certains cas, ces questions auront rapport aux affaires autochtones. Ce fut le cas, par exemple, à Sault Ste. Marie où plusieurs employés ont participé aux négociations Agawa/Batchawana portant sur une entente de pêche commerciale. Dans d'autres cas, les questions à traiter peuvent porter sur le drainage agricole, l'aménagement du pipeline transcanadien, un plan de gestion du bois, ou tout autre problème se rapportant à la gestion des ressources de la province.

12. PLANIFICATION DE L'AMÉNAGEMENT DU

TERRITOIRE

Les membres du Conseil ont été informés du mandat de la commission Sewell, c'est-à-dire, l'examen des objectifs du système de planification et la recommandation de moyens d'améliorer le processus de prise de décisions en Ontario en matière

résultats du comité d'examen des permis, L'ébauche du rapport du comité recommandera que les augmentations de droits prévues dans le cadre de la stratégie répartie sur plusieurs années soient fondées sur l'augmentation annuelle du coût de la vie.

1.1. DÉBATS SUR LES AFFAIRES AUTOCHTONES

Le Conseil a été avisé de plusieurs questions se rapportant aux affaires autochtones. Ceci comprend, par exemple, les lois et règlements, les traités et les négociations menant à des traités, les dossiers juridiques (*Sparrow* et *Agawa/Batchawana Bay*), les autochtones de pêcher pour se nourrir, et la position du gouvernement vis-à-vis les négociations qui se rapportent aux ententes de pêche commerciale (c'est-à-dire les limites fixées, le processus de rapport, la mise en application des lois, etc.).

Le Conseil a soulevé plusieurs questions et a fait les demandes suivantes :

- (1) que les débats sur les questions autochtones fassent l'objet d'un suivi lors de la prochaine réunion, et que tous les renseignements généraux pertinents soient fournis avant la réunion, et
- (2) que le ministre informe le Conseil des coûts réels du programme sur les affaires autochtones du ministère, y compris la part des salaires des personnes qui doivent passer une partie de leur temps à traiter ces questions (comme les chefs de district, les biologistes régionaux, les coordonnateurs de la mise en application des lois, etc.).

RÉPONSE DU MINISTRE :

- (1) Je comprends l'intérêt du Conseil de maintenir un dialogue avec le personnel du ministère sur les affaires autochtones et j'ai demandé à ces employés de poursuivre les discussions avec le Conseil lors de la prochaine réunion. J'ai également avisé ce personnel que le Conseil demandait à recevoir tout matériel pertinent avant la réunion. De plus, comme nous l'avons déjà indiqué, j'ai affecté M. Patrick Hardy de la Première nation Rocky Bay au Conseil pour aider celui-ci à mieux comprendre les problèmes complexes qui sont associés aux droits autochtones.
- (2) Il est impossible de préciser tous les coûts réels imputés au programme sur les affaires autochtones. Lorsqu'il gère les

- (3) que les droits de permis soient augmentés chaque année pour tenir compte du taux d'inflation. Cette augmentation régulière permettrait d'éviter des augmentations plus importantes et non prévues certaines années à cause de l'inflation.

RÉPONSE DU MINISTRE :

Je remercie le Conseil de ses recommandations au sujet du comité d'examen sur les permis de chasse et de pêche. Le comité les a étudiées avec soin. Je consulterai également avec vif intérêt les commentaires du Conseil sur l'ébauche du rapport du comité d'examen qui devrait être publiée bientôt. Voici mes réponses aux trois recommandations du Conseil :

- (1) Je comprends que le Conseil s'inquiète des sources de revenus mais je ne crois pas que les personnes âgées doivent faire partie de la catégorie de résidents qui ont besoin d'un permis. En fait, les personnes âgées devraient continuer à être exemptées de cette obligation en reconnaissance de leur contribution envers la province. Toutefois, l'ébauche de rapport du comité d'examen sur les permis, qui fera l'objet d'une consultation publique, recommandera que les jeunes de 16 et 17 ans obtiennent maintenant un permis.

- (2) La recommandation du Conseil visant à réduire les coûts du programme en éliminant les services des permis qui coûtent plus cher qu'ils ne rapportent est appuyée par plusieurs rapports internes rédigés au cours des dernières années et portant sur le réseau des délivreurs de permis. Ces rapports indiquent également que les coûts administratifs pourraient être réduits si le nombre de délivreurs était plus petit. Toutefois, les services de délivrance de permis sont très en demande par un grand nombre de fournisseurs qui croient que la vente de permis de pêche leur permet d'augmenter leurs revenus puisque leurs clients peuvent ainsi faire d'une pierre deux coups.

- (3) La recommandation du Conseil d'augmenter annuellement les droits de permis pour tenir compte du taux d'inflation est appuyée par les nouvelles cartes. Le ministère introduira bientôt une carte d'identification des chasseurs et des pêcheurs. Le besoin de réduire le réseau des délivreurs de permis et les façons de le faire seront déterminés lors de la mise en œuvre de cette nouvelle carte.

d'évaluer les dépenses traditionnelles pour les pêches. À l'avenir, on s'attendra plus sur les avantages du programme que sur ses coûts. Lors de la réunion de février, j'ai demandé au Conseil d'aider le ministère dans sa réorganisation en me signalant les mesures qui seraient appropriées pour évaluer la gestion des pêches.

J'ai pris note de l'appui du Conseil concernant le Programme de subventions de recherche sur les ressources renouvelables de l'Ontario. Je reconnais l'importance de ce programme en matière de gestion intégrée des ressources et de développement durable, deux sujets prioritaires pour le ministère. Lorsque j'attribuerai les fonds pour le prochain exercice, je tiendrai compte de l'opinion du Conseil. [Remarque du Conseil: Ce programme sera graduellement éliminé mais les fonds déjà engagés pour certains projets seront alloués. Ces projets seront achevés d'ici 1996. Aucun nouveau financement ne sera disponible.]

10. ÉTUDE DES PERMIS DE PÊCHE

On a présenté au Conseil un résumé des résultats actuels de l'étude. Il a été proposé que l'on simplifie le système de délivrance des permis en éliminant certains permis, en combinant d'autres et en créant un permis écologique. Le permis écologique stipulerait des limites de prises et de possession différentes et des privilèges d'exportation restreints. Le comité a également proposé d'augmenter les droits des délivreurs des permis pour atteindre 1\$. De plus, le comité recommandera une stratégie sur les droits des permis répartie sur trois à cinq ans, qui ferait augmenter les droits des permis selon l'inflation. L'ébauche du rapport, une fois terminée, serait soumise à un examen interne du ministère et à une consultation publique. À la suite de discussions, le Conseil a fait les recommandations suivantes:

- (1) que le ministre songe à inclure les personnes âgées dans la catégorie de résidents devant détenir un PPSR, afin d'augmenter ses revenus. Conseil croit que les personnes âgées ont plus d'occasions de profiter de cette ressource que bien d'autres résidents;
- (2) que le ministre réduise le nombre de délivreurs

en ne pouvant pas être obtenus ailleurs; et s'appliquerait pas aux régions où les permis du programme de PPSR; cette mesure ne qui permettrait de réduire les coûts de gestion

matière de gestion des ressources naturelles, dans le cadre de sa réorganisation. Ainsi, les poissons seront maintenant gérés en tenant compte des écosystèmes aquatiques et il sera plus difficile de différencier les projets sur les pêches des projets ne portant pas directement sur les pêches. Il faut aussi préciser que le ministère profite de projets entrepris par d'autres ministères, tels le ministère de l'Environnement, qui visent à préserver les écosystèmes aquatiques.

- (5) Dans le cadre de la stratégie de réduction budgétaire du ministère, nous assisterons probablement à une réduction des activités de mise en application des lois sur la chasse et la pêche. Le ministère s'est engagé à participer au programme «Échec au crime» et cette décision devrait aider à minimiser les répercussions de la réduction en augmentant la participation du public. De plus, le ministère continuera à adopter une démarche plus directe pour protéger les ressources en éduquant le public sur les activités d'aménagement, en établissant des conditions lors de la délivrance de permis et en offrant des conseils judicieux lors de la planification de l'aménagement du territoire.

(6) Il est également assez certain que la composante «communications» du programme sur les moulins zébrés sera réduite en 1992-1993 pour respecter les contraintes budgétaires du ministère. Toutefois, les réductions proposées n'empêcheront pas le MRN d'informer le public sur les mesures de prévention de la propagation des moulins zébrés puisque le ministère continuera d'utiliser plusieurs des publications déjà produites. En 1992-1993, les priorités du ministère en matière de communications sur les moulins zébrés porteront sur la distribution de diverses publications comme le guide à l'intention des propriétaires de chaudières, la participation du public au programme de surveillance des moulins zébrés et la collaboration avec l'Ontario Federation of Anglers and Hunters pour mettre sur pied un numéro sans frais 1-800 et un projet de démonstration de matériel portatif pour nettoyer les embarcations.

Je comprends que le Conseil veuille être avisé sur une base régulière de toute modification apportée au budget sur les pêches. Toutefois, comme je l'ai indiqué lors de la réunion de février, la nouvelle réorganisation du ministère rendra impossible le fait

financière du gouvernement, le ministère devra reporter certains projets prévus pour l'exercice financier 1992-1993, malgré les attentes suscitées dans le cadre du PAFQ II.

- (2) Les temps sont durs et toutes les activités du ministère doivent refléter les obligations financières actuelles. Je crois que le public comprend la situation difficile de la province. Quant à la disponibilité des fonds provenant de la vente des permis de pêche sportive de résident, je veux que tout le monde comprenne que ce programme n'existera plus et que les recettes ne seront plus réservées à un programme particulier.

- (3) Nous apprécions beaucoup l'appui du Conseil concernant un programme de redévances pour les pêches commerciales. J'ai récemment approuvé la publication du rapport final sur l'examen des pêches commerciales, y compris la décision de prélever une redévance de deux pour cent sur les récoltes des pêcheurs commerciaux. Un comité formé de représentants du ministère et de l'industrie de la pêche commerciale a été créé pour mettre en œuvre ce système de redévances. Établir la période d'introduction et déterminer le besoin d'ajustements périodiques.

- (4) J'ai pris note de l'opinion du Conseil concernant la mise en œuvre de certaines initiatives du gouvernement, telles que la Loi sur les services en français. J'aimerais signaler que le ministère a reçu des fonds du trésorier de l'Ontario pour mettre en œuvre cette loi, y compris une partie des fonds pour embaucher des agents de protection de la nature supplémentaires.

Je ne suis pas d'accord avec le Conseil lorsque celui-ci avance que les projets ne portant pas sur les pêches nuisent à la mise en œuvre de projets de bases sur les pêches. Il s'agit souvent du contraire. Par exemple, au cours de l'exercice 1991-1992, le ministère a reçu des fonds importants du gouvernement pour financer un nouveau projet prioritaire visant à contrôler le taux de propagation des moules zébrées. En réalisant ce projet, le ministère a recueilli des données importantes sur les ressources de pêche, y compris sur l'habitat des poissons. De même, certains des fonds antirecession affectés au ministère au cours des deux dernières années ont permis de remettre en valeur certains habitats de poissons. De plus, le ministère s'oriente vers une démarche fondée sur les écosystèmes en

- certaines initiatives (telles les services en français) sont jugées nécessaires par le gouvernement, elles soient intégrées au budget des pêches en tenant compte du fait que les programmes de gestion des pêches déjà établis ne suffisent pas pour ne pas avoir à réduire le programme de mise en application des lois sur la chasse et la pêche;

- (6) que le ministère ne décide pas de réduire la composante «communications» du programme sur les moules zébrées. En fait, le Conseil recommande que cette importante composante reçoive plus de fonds. Il croit que la communication et l'éducation sont maintenant les moyens les plus pratiques et les plus efficaces pour prévenir la propagation des moules zébrées.

- Le Conseil a précisé que ces recommandations budgétaires ne sont que quelques exemples de ses préoccupations vis-à-vis les réductions proposées dans le budget sur les pêches pour le prochain exercice.

On a également suggéré de signaler régulièrement au Conseil toute modification proposée au budget sur les pêches.

RÉPONSE DU MINISTRE :

Je comprends les inquiétudes du Conseil face aux perspectives financières pour l'exercice 1992-1993. Comme le premier ministre l'a annoncé lors de sa présentation télévisée, le gouvernement doit faire face à une situation économique difficile. Tel qu'indiqué, il faudra réduire les fonds alloués au ministère pour 1992-1993, ce qui affectera la gestion des pêches. Toutefois, toute réduction adoptée ne mettra pas en danger la capacité du ministère de mettre en œuvre ses orientations stratégiques. Voici mes commentaires sur les six recommandations présentées concernant le budget:

- (1) J'ai pris note de la recommandation du Conseil visant par des partenariats parce que ces entités aident le ministère à mieux gérer ses dépenses. Toutefois, étant donné la situation

(4) que le ministre examine les prescriptions et les rapports d'utilité des recettes et ne soit pas en mesure de décider, en ce qui concerne les dépenses, si elles sont nécessaires pour la mise en oeuvre de programmes de dépenses ou de projets, si la protection et la remise en valeur de l'habitat, la santé des poissons, il y a également été tenu compte lors de la planification.

- (1) que pour continuer à collaborer avec le public, le ministère décide de ne pas annuler ou réduire les projets sur les pêches qui sont déjà prévus au quinquennal visés par des partenariats, tels PAP0 II, afin de faire face à ses contraintes budgétaires;
- (2) que le ministère ne réduise pas le budget des pêches afin de faire face à ses contraintes budgétaires; car le public s'attend à une expansion du programme en raison de la disponibilité des fonds provenant de la vente des PPSF;
- (3) que le ministère songe à augmenter ses revenus en mettant immédiatement en œuvre le programme de redevances proposés pour les pêches commerciales, tel que recommandé par le CCOP, l'OFAN et l'OPFA;

De plus, il a été signalé que la stratégie financière de 1992-1993 du ministère exigera des réductions des dépenses de l'ordre de 56,3 millions de dollars. Il n'y aura pas de fonds antirecessionnistes attribués cette année; les fonds se chiffreront à 31 millions de dollars en 1991-1992. Plusieurs propositions sont à l'étude pour réaliser ces objectifs de réduction dans le prochain budget. Les propositions se rapportant au programme des pêches comprennent:

Le Conseil a été avisé de la situation financière du gouvernement et de ses répercussions sur le budget du ministère et le programme des pêches. On a signalé que des redressements avaient dû être effectués dans les dépenses ministérielles pendant l'exercice 1991-1992 afin d'aider à financer des projets prioritaires du gouvernement. Les redressements visés à l'échelle du ministère se chiffraient à 44,6 millions de dollars, dont 28 millions de dollars que le MRN avait réaffectés pour l'année afin d'aider le gouvernement à financer de nouvelles priorités prioritaires dans la province. Les augmentations de salaire pour cent et 11 7 millions de dollars.

9. PERSPECTIVES FINANCIERES DU
GOUVERNEMENT

églements de la pêche sportive de l'Ontario.

Je peux peut-être vous donner un exemple pour simplifier les choses. Presque partout en Ontario, il existe une limite de prises de six grands brochets par églement. La limite de possession pour ce poisson est également de six. Si un pêcheur capture et garde six grands brochets, puis en mange deux pour son dîner, il ne peut pas en pêcher plus ce jour-là puisque sa limite de prises a été atteinte. Mais, si le pêcheur entrepose ses quatre grands brochets restants dans un congélateur et garde deux autres grands brochets pour atteindre sa limite de possession, il ne peut pas en pêcher plus. Lorsqu'un pêcheur a en sa possession six grands brochets, il ne peut plus pêcher cette espèce. En d'autres mots, un pêcheur qui revient d'un voyage de pêche ne peut pas rapporter plus de six grands brochets, quelle que soit la longueur du voyage.

La limite de possession signifie le nombre de poissons qu'un pêcheur peut posséder en tout temps et conserver. Ceci comprend tous les poissons, qu'ils soient entreposés dans un vivier sur un bateau, dans une cage ou tourteau, en transit, que la demeure du pêcheur, ou ailleurs. Une fois qu'un poisson est mangé, il n'est plus jugé être « en possession ». Un poisson envoyé chez le taxidermiste est toujours « possédé » par le pêcheur, jusqu'à ce que le poisson soit empaillé.

Dans la plupart des cas, la limite de possession est la même que la limite de prises. Le maskingoué a la perche constitue des exceptions dans certaines zones. Les limites de prises et de possession sont décrites dans l'annexe III des règlements de la pêche de l'Ontario et résumées dans le *résumé des*

8. LIMITES DE PRISES ET DE POSSESSION

composantes d'une nouvelle démarche mise sur pied pour gérer nos ressources naturelles. Ceci faciliterait la gestion intégrée des ressources.

Le Conseil a discuté d'une lettre envoyée par Palm Harbour, en Floride, concernant un problème d'interprétation des règlements de la pêche sportive. Il s'agit, plus précisément, de la définition des expressions « limite de prises » et « limite de possession » sont définies de façon précise dans le Règlement de la pêche de l'Ontario et le *Résumé des règlements de la pêche sportive de l'Ontario* qui est publié régulièrement, spécialement en ce qui concerne les poissons consommés lors d'une ou de plusieurs journées pendant une vacance. Le Conseil demande également que le ministère examine le degré d'unité de ces expressions lorsqu'elles sont utilisées par des agents de protection de la nature. Le problème d'interprétation provient de plaintes apportées par des pêcheurs non résidents qui ont trouvé que le résumé des règlements n'était pas assez précis et que les agents de protection de la nature définissaient ces expressions différemment.»

RÉPONSE DU MINISTRE :

Je prends note des préoccupations du Conseil concernant la définition précise des limites de prises et de possession dans le *Résumé des règlements de la pêche de l'Ontario*. J'ai demandé au personnel du ministère d'examiner l'explication de ces limites pour déterminer si nous devrions être plus précis.

Les agents de protection de la nature du MRN interprètent et font observer ces règlements de façon uniforme. Chaque agent ou agent a reçu une formation sur l'interprétation et la raison d'être des règlements de la pêche de l'Ontario et connaît les décisions juridiques sur les limites.

J'aimerais expliquer plus en détail ces limites aux membres du Conseil. Il existe deux sortes de limites (les limites de prises et de possession) qui doivent être respectées. La limite de prises est définie dans le paragraphe 24(2) des règlements de la pêche de l'Ontario comme le nombre de poissons qu'une personne peut pêcher et garder pendant une journée,

rituelles, ne seront pas soumis aux procédures de mise en application des lois, excepté dans certains cas. La politique intermédiaire sera le cas où la récolte traditionnelle des poissons et des animaux par le peuple autochtone entre en conflit avec certaines lois comme la Loi sur la chasse et la pêche, la Loi sur les pêches et la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs. La politique est en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit remplacée par des ententes négociées avec les autochtones ou par des lois appropriées.

La politique intermédiaire s'applique aux Indiens de plein droit qui pêchent ou qui chassent pour se nourrir dans une zone visée par leur traité, ou une zone de récolte traditionnelle. Cette politique fournira également un cadre de travail pour conclure des ententes avec des communautés de Métis ou d'Indiens non inscrits lorsque la récolte de poissons et d'animaux fait partie intégrale du mode de vie de la collectivité. Toutefois, les dispositions de la Loi sur la chasse et la pêche, la Loi sur les pêches et la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs continueront de s'appliquer aux communautés de Métis et d'Indiens non inscrits jusqu'à ce que des ententes aient été conclues avec ces communautés.

7. RÉAMÉNAGEMENT DE LA SECTION DE

RECHERCHE SUR LES PÊCHES À SAULT STE. MARIE

Le Conseil a exprimé des inquiétudes concernant la récente proposition du ministère de démanteler la Section de recherche sur les pêches de Maple à Sault Ste. Marie, plutôt qu'à Peterborough. Il craint que cette décision éloigne les activités de recherche des établissements d'enseignement, réduise l'accès aux bibliothèques et affaiblisse les rapports avec les autres sections de la Direction des politiques des pêches, réduisant ainsi l'efficacité et la productivité de la recherche sur les pêches dans la province. Le Conseil demande donc au ministère de lui fournir de plus amples renseignements sur cette proposition, et surtout sur la raison d'être de ce réaménagement.

RÉPONSE DU MINISTRE :

J'ai pris note des inquiétudes du Conseil concernant les pêches à Sault Ste. Marie. Le choix du nouvel emplacement est encore à l'étude. Nous aimerons réunir le personnel de recherche sur les pêches, la faune et la foresterie au même endroit. De cette façon, le personnel pourrait collaborer, dès le début d'un processus, pour intégrer les diverses

autochtone de pêcher et de chasser à des fins de consommation personnelle et communautaire.

Le trac de poissons dans une communauté autochtone est une activité traditionnelle qui a rapport à la consommation de poissons et d'animaux. La définition du terme «trac» présentement utilisée dans la politique interne de mise en application des règlements du ministère est l'échange de poissons et d'animaux pour d'autres poissons et animaux.

La protection des ressources prend priorité dans les décisions sur l'accès aux poissons et espèces fauniques. L'expression «protection de la nature» est généralement définie comme l'utilisation judicieuse des ressources naturelles afin d'assurer leur durabilité pour les générations futures. Je comprends que les définitions actuelles ne soient pas assez précises pour permettre d'interpréter la politique interne de mise en application des lois. Mais, la politique fournit quand même quelques exemples d'activités qui pourraient menacer la protection des ressources. En ce qui concerne la gestion des pêches, les risques comprennent : la destruction ou la perturbation de l'habitat des poissons; dans certains cas, la pêche dans des réserves de poissons ou dans des eaux où la pêche est interdite à l'année longue; la prise ou la possession de poissons rares, menacés ou en voie de disparition; la prise d'une grande quantité de poissons ou dans des circonstances qui rendent la protection de ces ressources douteuse (comme la prise de poissons en période de frai); et la destruction inutile ou la pourriture de poissons.

Le ministère continuera d'utiliser les meilleures données scientifiques disponibles pour évaluer les populations de poissons. Les comités de protection de la nature, formés dans les régions administratives du ministère conformément à la politique interne de mise en application des lois, serviront à orienter les questions de préservation sur une base régionale. La direction adoptée par le gouvernement de l'Ontario concernant les questions autochtones ne constitue pas un conflit entre les droits des autochtones et des non-autochtones mais reconnaît plutôt des droits constitutionnels. Le gouvernement ontarien doit respecter les décisions de la Constitution et de la Cour suprême du Canada, comme l'affaire *Sparrow* qui explique comment la Constitution devrait être interprétée. La réponse du gouvernement dans l'affaire *Sparrow* a été de modifier sa politique de mise en application des lois. Selon la politique interne, les Indiens de plein droit qui résident dans des poissons et des animaux, à des fins de consommation personnelle et dans le cadre d'activités

Le Conseil a reçu un rapport détaillé sur les politiques autochtones qui sont élaborées par le ministère. Après maintes discussions à ce sujet, le Conseil a recommandé que, vu le rôle important des expressions «protection de la nature» et «trac» dans les politiques autochtones, le ministère fournisse une définition précise de ces termes. De plus, le Conseil s'inquiète du fait que le ministre semble accorder plus de temps à son portefeuille des affaires autochtones qu'à son portefeuille des richesses naturelles. Le Conseil croit que des questions importantes de gestion des pêches sont ainsi négligées. De plus, le Conseil aimerait recevoir des renseignements du ministre des Richesses naturelles sur les lois et politiques qui réglementent les activités des autochtones et des non-autochtones, pendant les négociations avec le peuple autochtone.

RÉPONSE DU MINISTRE :

J'ai pris note des observations du Conseil qui se préoccupent toujours de la qualité de mes responsabilités en tant que ministre des Richesses naturelles et ministre délégué aux Affaires autochtones. Vous le savez, le gouvernement ontarien s'est engagé à reconnaître les droits inhérents de la population autochtone de l'Ontario. Le gouvernement s'est engagé en outre à négocier l'autonomie gouvernementale des autochtones. L'accès aux ressources naturelles comme les poissons et la faune est l'une des clés de l'autonomie gouvernementale des autochtones. Le Conseil des ministres a des décisions sur l'accès aux ressources de pêche et de chasse. Mes responsabilités doubles servent de pont entre les objectifs concernant l'octroi des droits de pêche et de chasse à des fins de consommation personnelle et communautaire aux autochtones et le développement durable de ces ressources pour les futures générations ontariennes. Je me suis engagé à servir le public et je crois que je suis bien placé pour traiter des questions autochtones et de la gestion des ressources et présenter ces sujets au Conseil des ministres afin d'en arriver à des décisions. Je comprends l'intérêt du Conseil concernant la définition des expressions «protection de la nature» et «trac» dans les politiques autochtones actuelles et «trac» adoptées par le gouvernement de l'Ontario, portant sur les droits inhérents du peuple

les soumette au long processus de consultation publique.

RÉPONSE DU MINISTRE :

Je prends note des préoccupations du Conseil de pêche et du besoin de formuler des normes concernant les règlements portant sur les concours de consultation publique sur la pêche compétitive cette année. Des exemplaires de ce rapport ont été envoyés à tous les bureaux du ministère et on a demandé au personnel de nous aider à rédiger une politique. Cette ébauche de politique sera discutée avec le Conseil, puis suggérée au public. Le processus de consultation prendra du temps. Il y a plusieurs questions importantes concernant les politiques des pêches qui doivent être traitées cette année. Le ministère espère pouvoir commencer le processus de consultation publique pendant le présent exercice financier afin de pouvoir renseigner les organisateurs des concours de pêche de 1992 des nouvelles directions qui seront adoptées. De plus, j'aimerais que le rapport du Conseil ne soit pas publié séparément à titre de directive interministérielle pour réglementer les concours de pêche puisque cela pourrait avoir l'air de déterminer à l'avance la politique, avant même que le public ne soit consulté.

En réponse aux préoccupations continues du Conseil à ce sujet, renforcées par le fait que de nouvelles directions ne seront pas adoptées en 1992, le ministre a déclaré :

En 1992, le personnel rédigera une ébauche de politique ministérielle sur la pêche compétitive. Des consultations ultérieures seront entreprises, y compris des discussions avec le Conseil, avant de formuler une politique approuvée. Cette politique devrait entrer en vigueur en 1993. [Remarque du Conseil : Cette mesure n'a pas encore été réalisée et le Conseil a été averti que ceci devrait se produire en 1994.]

plan. Une étude du doré est prévue à la suite de l'étude du touladi. On prépare présentement l'étude du doré en se penchant sur l'élaboration des bases de données nécessaires et la formulation des questions de gestion qui doivent être traitées. Le déroulement de l'étude dépendra des fonds disponibles.

QUESTION 5

Le projet d'étude du touladi appuie l'engagement international du ministère de réhabiliter les stocks de poissons dans les Grands Lacs et aux eaux intérieures rapporté aux Grands Lacs et aux eaux intérieures tandis que d'autres ne s'appliquent qu'aux eaux intérieures. La démarche générale de la stratégie, et les recommandations particulières vis-à-vis l'habitat, l'exploitation et l'ensemencement à des fins de réhabilitation, appuient notre engagement de remettre en valeur les populations de touladis dans les Grands Lacs.

QUESTION 6

Le document portant sur les stratégies de gestion s'agit également d'un bon temps pour le Conseil d'entreprendre ce type d'étude. Le personnel du ministère organisera une présentation pour le Conseil lors de la réunion de novembre afin de décrire le processus d'étude, d'expliquer les principaux résultats scientifiques et de présenter la raison d'être des stratégies recommandées. J'aimerais recevoir une réponse officielle du Conseil dans les cinq semaines suivant la réunion. De cette façon, nous pourrions tenir compte des suggestions du Conseil sur les stratégies, ainsi que des commentaires du personnel du M/N et d'autres ministères, lors de l'élaboration de la stratégie d'examen public.

5. ACTIVITÉS COMPÉTITIVES DE PÊCHE

Le Conseil regrette le fait que le ministère n'aura probablement pas une politique ou des directives sur la pêche compétitive pour la saison de pêche de 1992. Le Conseil a signalé que ces activités sont très populaires dans la province et que l'on peut y voir plusieurs exemples de mauvaises manipulation des poissons. Le Conseil croit qu'il y a un besoin urgent d'élaborer une politique et des directives pour la saison de 1992 et recommander au ministère de se servir du rapport du conseil sur la pêche compétitive en Ontario comme guide interministère sur les activités compétitives de pêche jusqu'à ce qu'il formule sa propre politique et ses directives et qu'il

1. RÔLE ET RESPONSABILITÉ DU MRN DANS LES PROJETS D'AMÉNAGEMENT HYDRO-ÉLECTRIQUE

M. Ken Sharratt, chef de service de la Section des politiques des eaux, Direction des politiques des terres et eaux du MRN, a présenté un aperçu des projets d'aménagement hydro-électrique en Ontario et a décrit brièvement le rôle du ministère dans ces projets. Il a déclaré que le rôle du ministère est présentement à l'étude et qu'à l'avenir, le principe de développement durable sera la pierre angulaire de toute décision prise concernant la gestion des ressources naturelles, y compris l'aménagement hydro-électrique.

M. Ralph Wheeler, biologiste du district de Kapuskasing, a expliqué le processus adopté par le ministère afin de protéger les ressources de pêche des sites hydro-électriques. Il a également décrit les projets d'aménagement actuels et proposés dans le bassin de la rivière Moose, les préoccupations que ces projets posent au sujet des pêches et certaines des répercussions cumulatives qui pourraient menacer les ressources de pêche.

Étant donné les responsabilités actuelles du ministère (promoteur et gestionnaire des ressources) en matière d'aménagement hydro-électrique, le Conseil a exprimé son inquiétude concernant un conflit possible entre ces deux rôles et la capacité du ministère d'évaluer objectivement les répercussions des projets hydro-électriques.

RÉPONSE DU MINISTRE :

Je comprends l'inquiétude du Conseil au sujet de la possibilité d'un conflit dans le rôle du ministère concernant l'aménagement hydro-électrique. Cette question est encore à l'étude au sein du ministère. Entre-temps, nous continuons de passer en revue tous les projets hydro-électriques pour s'assurer que les ressources halieutiques ne subissent aucune perte nette. Pour ce faire, la politique du ministère sans perte nette est appliquée, en tenant compte des dispositions de la Loi sur les pêches, et en collaborant avec d'autres organismes gouvernementaux, tels Pêches et Océans Canada et les ministères de l'Environnement et de l'Énergie.

2. RÉPONSES DU MINISTRE AU PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL

Le Conseil n'a pas reçu les réponses du ministre au procès-verbal de la réunion de janvier 1991 du Conseil. Il a donc été incapable de les étudier à la

réunion de juin 1991. Pour cette raison, le Conseil a demandé au président d'écrire au ministre et de lui demander de répondre plus rapidement et de préciser ses exigences en matière de caractère confidentiel.

RÉPONSE DU MINISTRE :

Je regrette que la lettre renfermant mes réponses aux recommandations que le Conseil a soumises lors de la dernière réunion ne soit pas arrivée à Foley. Je pour la réunion qui s'est déroulée à Foley. Je m'excuse de ce délai. Comme je l'ai déjà mentionné, je sais que vous avez besoin de mes réponses pour bien fonctionner.

Vous signalez votre inquiétude au sujet du caractère confidentiel des points du procès-verbal. Je suis donc content de pouvoir vous indiquer dans mes réponses au procès-verbal quels points n'ont pas besoin d'être gardés confidentiels. Je regrette de ne pas avoir agi ainsi lors de la réunion du Conseil. Tous les points discutés dans le procès-verbal de la 10^e réunion peuvent être rendus publics.

3. MISE À JOUR DU PAPO II

Le Conseil a reçu une brève mise à jour à ce sujet et a été informé que le ministre avait le Conseil et la décision du Conseil des ministres aussitôt qu'elle sera connue.

RÉPONSE DU MINISTRE :

Je comprends l'intérêt du Conseil concernant le Plan d'aménagement des pêches de l'Ontario (PAPO II) et je suis content de pouvoir dire au Conseil que le gouvernement a adopté ce plan à titre de politique. Ceci constitue une décision importante car cette stratégie globale sur les pêches orientera la gestion des écosystèmes aquatiques dans les années 1990 et 2000. Comme le Conseil le sait déjà, nous visons des écosystèmes aquatiques sains pour nos pêches en Ontario afin de fournir des avantages durables et de contribuer aux besoins actuels et futurs d'un environnement de qualité, d'une alimentation saine, d'emplois et de revenus, de loisirs et de patrimoine culturel.

4. ÉTUDE DU TOULADI

M. Raymond Biette a renseigné le Conseil sur les travaux du ministère concernant l'étude du touladi. Chaque membre a reçu : (1) une copie confidentielle d'un des rapports du groupe de travail sur l'étude du touladi, intitulé *Lake Trout in Ontario: Management Strategies*, et (2) des renseignements généraux sur ce projet. À la suite de discussions à ce sujet, le Conseil a posé les questions suivantes :

Au Tableau 6 figure la comparaison (total des dépenses en pourcentage), à l'échelle de la province, de la répartition des volets du seul budget des pêches (recettes provenant des PPSR et du programme ordinaire), entre l'exercice financier 1991-1992 et les quatre exercices précédents : 1990-1991, 1989-1990, 1988-1989 et 1987-1988. Les dépenses totales pour chaque exercice sont également indiquées.

TABLEAU 6
TOTAL DES DÉPENSES EN POURCENTAGE
DU SEUL BUDGET DES PÊCHES

VOILETS		EXERCISE FINANCIER				
		87/88	88/89	89/90	90/91	91/92
ADMINISTRATION	29.6	23.8	20.0	25.0	14.5	
INVENTAIRE ET ÉVALUATION	18.6	17.9	23.0	16.6	20.6	
GESTION DES POPULATIONS ET DE L'HABITAT	10.0	10.2	7.0	8.1	9.0	
APPLICATION	10.4	18.7	19.5	24.0	25.5	
SERVICES AU PUBLIC	5.0	4.8	4.1	4.4	5.7	
RECHERCHES SUR LES PÊCHES	6.1	6.8	8.3	5.7	7.6	
PISCICULTURE/EMPOISSONNEMENT	11.2	11.2	12.2	9.4	10.7	
IMMOBILISATIONS MINÉRIURES	9.1	6.5	5.9	6.6	6.2	
DÉPENSES TOTALES (EN MILLIONS DE DOLLARS)	\$46.6	\$49.9	\$51.5	\$57.9	\$61.6	

4. EXAMEN DU PROGRAMME SUR LES PÊCHES

Lors de la réunion du Conseil qui s'est tenue près du lac Ivanhoe en juillet, la plupart des membres ont participé à un inventaire aérien du district de Chapleau, afin d'avoir un aperçu des activités d'exploitation minière et de l'entreposage des dépôts miniers, des dégâts causés par les incendies de forêt, des grandes rivières et de l'aménagement hydro-électrique. À l'aide de cet inventaire, le personnel de la région du Nord et du district de Chapleau a fourni des sommaires des ressources de pêche régionales et des répercussions sur ces ressources. De plus, le district de Chapleau a distribué un bulletin d'actualités sur l'utilisation des crédits des PPSR au cours des

quatre dernières années (disponible au bureau de district).

De même, la réunion de novembre a permis de visiter le ruisseau Wilmot et d'observer les travaux de remise en valeur du cours d'eau et les activités de recherche sur les salmonides. Un rapport complet sur le programme sur les pêches dans la région du Centre a été présenté à la réunion du Conseil de janvier, à Toronto.

En outre, le président du Conseil, le Dr E.J. Crossman, a rencontré M. Bud Wildman, ministre des Richesses naturelles, le 4 février 1992, afin de discuter de l'orientation future du programme sur les pêches et de la participation du Conseil en la matière.

Les huit volets du programme sur les pêches comprennent les activités suivantes :

Administration
Comprend la production, la distribution et la comptabilisation des permis, à l'exclusion du droit de distribution supplémentaire de 5 pour 100 versé aux délivreurs privés de permis. Cela comprend également tous les aspects de l'administration du programme sur les pêches, y compris les avantages sociaux des employés et toutes les dépenses afférentes à la publication.

Évaluation
Étude des populations de poissons et de leur habitat, y compris les habitats de district et l'évaluation des populations, l'inventaire de l'habitat aquatique, les enquêtes des utilisateurs et les unités d'évaluation.

Gestion des populations et de l'habitat
Amélioration des frayères, remise en valeur des lacs et des cours d'eau, construction de passes migratoires, et protection des ressources halieutiques grâce à l'élaboration et à l'étude des plans.

Application
Salaires, équipement et frais de fonctionnement attribuables à l'application des règlements de la pêche.

Services au public
Information du public, publications et cartes sur la pêche, financement du Programme de participation communautaire à la gestion des pêches (PPGP), programmes d'éducation, zones provinciales de pêche, participation du public et programme complémentaire.

Recherches sur les pêches
Recherches sur les Grands Lacs et les lacs intérieurs dans le but d'acquérir et de transférer des connaissances scientifiques pour la gestion des pêches. Les recherches portent sur : les effets écologiques de la gestion forestière, les effets nuisibles de l'invasion de la moule zébrée sur les populations aquatiques des Grands Lacs, la remise en valeur des populations de touladi, les effets de l'Atlantique dans le lac Ontario.

Pisciculture et empoissonnement
Toutes les dépenses afférentes à la production de poissons d'élevage et à l'empoissonnement ou au transfert de poissons d'élevage ou de poissons sauvages.

Immobilisations mineures
Dépenses afférentes aux locaux d'entreposage et aux bureaux affectés aux unités d'évaluation, aux stations piscicoles, aux points d'accès et aux grands projets d'immobilisations du système de pisciculture.

- | | | |
|-------|---|------------------------------------|
| N.-O. | - | Région du Nord-Ouest, Kenora |
| C.-N. | - | Région du Centre-Nord, Thunder Bay |
| N. | - | Région du Nord, Cochrane |
| N.-E. | - | Région du Nord-Est, Sudbury |
| AL. | - | Région d'Algonquin, Huntsville |
| E. | - | Région de l'Est, Kempenville |
| C. | - | Région du Centre, Aurora |
| S.-O. | - | Région du Sud-Ouest, London |
| BC. | - | Bureau central, Toronto et Maple |

Les régions figurant au Tableau 5 sont :

TABEAU 5
BUDGET DES PÊCHES
DÉPENSES EN % DU TOTAL (61,56 MILLIONS DE DOLLARS)
PAR VOLET ET PAR RÉGION
POUR L'EXERCICE FINANCIER 1991-1992

VOLETS	Région
Administration	N.-O. C.-N. N. N.-E. AL. E. C. S.-O. BC ¹ PROV ²
Inventaire et évaluation	0,66 (1,07) 0,66 (2,37) 1,46 (1,12) 0,69 (1,80) 1,11 (4,09) 2,52 (3,41) 2,10 (1,74) 1,07 (3,02) 1,86 (2,00) 1,23 (12,70)
Gestion des populations et de l'habitat	0,55 (0,89) 0,68 (1,10) 0,21 (0,34) 0,84 (1,36) 0,65 (1,06) 0,61 (0,99) 0,67 (1,09) 0,23 (0,37) 1,18 (1,92) 5,63 (9,15)
Application	2,27 (3,69) 1,16 (1,88) 1,81 (2,94) 2,55 (4,14) 1,86 (3,02) 1,98 (3,17) 1,95 (3,82) 2,35 (0,67) 0,41 (25,57) 15,74
Services au public	0,67 (1,09) 0,05 (0,08) 0,15 (0,24) 0,18 (0,29) 0,11 (0,18) 0,22 (0,36) 0,48 (0,78) 0,34 (0,55) 1,32 (2,14) 3,52 (5,72)
Recherches sur les pêches	0,00 0,00 0,00 0,00 0,02 (0,03) 0,82 (1,33) 0,04 (0,06) 0,48 (0,78) 3,34 (5,43) 4,71 (7,65)
Pisciculture/empoisonnement	0,01 (0,01) 0,64 (1,04) 0,66 (1,07) 1,57 (2,55) 0,32 (0,52) 0,79 (1,28) 0,78 (1,27) 0,69 (1,12) 1,14 (1,85) 6,58 (10,69)
Immobilisations mineures	0,09 (0,15) 0,23 (0,37) 0,14 (0,23) 0,16 (0,26) 0,05 (0,08) 0,62 (1,01) 0,31 (0,50) 0,77 (1,25) 1,44 (2,34) 3,79 (6,16)
Dépenses totales (en millions de dollars)	4,93 (8,01) 4,73 (7,68) 5,23 (8,48) 7,15 (11,61) 6,03 (9,80) 7,27 (11,81) 6,22 (10,10) 7,38 (11,97) 12,64 (20,53) 61,56 (100,0)
Pourcentage de journées de pêche par région ³	6,2 3,6 4,6 13,1 13,9 12,0 28,0 14,4

¹ Bureau central
² Total pour la province
³ Ces données sont tirées des résultats du sondage sur la pêche sportive de 1990 réalisé par le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario et Pêches et Océans Canada. Aucune donnée n'est disponible pour 1991.

TABLEAU 4

BUDGET DES PÊCHES

CRÉDITS

(1,0 = 1 000 000 \$)

Exercice financier

Crédits

Total	86-87	87-88	88-89	89-90	90-91	91-92
Programme de permis	0,7 ¹	8,2 ²	9,3	10,7	10,7	10,3
Programme ordinaire	31,5	35,9	36,8	39,8	41,7	46,5
Total	32,2	44,1	46,1	50,5	52,4	56,8

- 1 Les crédits alloués au budget des pêches ont précédé l'introduction du permis de pêche sportive de résident en janvier 1987 pour tenir compte des projets de démarrage et de l'administration du programme.
- 2 L'exercice financier 1987-1988 représente la première année complète de financement du programme de permis.

3. DÉPENSES — UTILISATION DES FONDS

COMBINÉES PROVENANT DU PROGRAMME DES
PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE

(UN SEUL BUDGET)

Pendant un exercice, les gestionnaires du ministère peuvent demander que des fonds soient transférés d'autres sources afin d'augmenter le financement de projets en cours ou d'autres priorités. C'est pour cette raison ainsi que pour d'autres redressements effectués pendant l'exercice (p. ex. : augmentations de salaires) que les crédits alloués au début de l'exercice ne correspondent pas toujours aux dépenses constatées à la fin de l'exercice. À la fin de 1991-1992, les dépenses du programme sur les pêches se chiffraient à 61,56 millions de dollars (voir Tableau 5), c'est-à-dire 8,4 pour 100 de plus que les crédits alloués de 56,8 millions de dollars (voir Tableau 4).

Le Tableau 5 décrit l'utilisation combinée des recettes provenant du programme des PPSR et du programme ordinaire (un seul budget), exprimées en millions de dollars et en pourcentage du total des dépenses

(61,56 millions de dollars), pour chacun des huit volets du programme sur les pêches (décrits plus loin) et pour les huit régions administratives du ministère (indiquées plus loin) ainsi que le bureau central pour l'exercice financier 1991-1992. Par exemple, la région du Nord a dépensé 1,81 million de dollars, soit 2,94 pour 100 du seul budget des pêches, pour l'application des programmes, et un total de 5,23 millions de dollars (8,48 pour 100) pour gérer les pêches dans son territoire au cours de l'exercice financier 1991-1992.

La dernière colonne du Tableau 5 indique les dépenses par volet à l'échelle provinciale. Par exemple, partout dans la province, 25,57 pour 100 du budget total des pêches, soit 15,74 millions de dollars, ont été affectés à l'application du programme sur les pêches.

La dernière ligne du tableau indique le pourcentage de journées de pêche passées dans chaque région provinciale du MHN en 1990 (sondage sur la pêche fédéral/provincial de 1990). Le pourcentage le plus élevé était dans la région du Centre (28%) et le moins élevé dans la région du Centre-Nord (3,6%).

2. CRÉDITS ALLOUÉS AU TITRE DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE

Il existe un seul programme sur les pêches en Ontario et, selon le ministre, un seul budget des pêches. Les crédits alloués chaque année au ministère servent à financer les nombreux volets du programme sur les pêches dans la province.

Pour l'exercice financier 1991-1992, et comme indiqué au Tableau 3, il a été alloué au programme sur les pêches la somme totale de 56,8 millions de

TABLEAU 3

BUDGET DES PÊCHES

CRÉDITS POUR L'EXERCICE FINANCIER 1991-1992

FONDS	MILLIONS DE DOLLARS	EN % DU TOTAL (56,8 MILLIONS DE DOLLARS)
RPSRS	10,3	18,1
PROGRAMME ORDINAIRE	46,5	81,9
TOTAL (COMBINÉ)	56,8	100,0

dollars. Le budget provient de sources ordinaires (46,5 millions de dollars) et des droits de permis de résident (10,3 millions de dollars). Les recettes de permis de 10,3 millions de dollars ont constitué 18,1 pour 100 de l'ensemble du budget du programme sur les pêches. L'ensemble du budget de 56,8 millions de dollars est supérieur de 8,4 pour 100 à celui de l'an dernier, qui s'élevait à 52,4 millions de dollars. Parmi les nouveaux projets financés cette année, notons le programme sur les moules zébrées et des plans de remise en valeur des ports des Grands Lacs.

Les crédits totaux alloués au budget des pêches (Tableau 4) ont augmenté chaque année depuis l'introduction du permis, passant de 32,2 millions de dollars au cours de l'exercice financier 1986-1987 à 56,8 millions pendant l'exercice 1991-1992, c'est-à-dire une augmentation de 76,4 pour 100. Pendant la même période, les recettes provenant de toutes les sources (Tableau 2) ont augmenté de 78 pour 100. En 1991-1992, les recettes totalisaient 24,7 millions de dollars tandis que les crédits alloués au budget des pêches totalisaient 56,8 millions de dollars.

Le Tableau 4 compare les fonds provenant du programme des PPSR et du programme ordinaire pour l'exercice financier 1991-1992 aux cinq exercices précédents. Les recettes provenant du programme de permis sont passées de 0,7 million de dollars au cours de l'exercice financier 1986-1987 à 10,7 millions pendant l'exercice 1989-1990, et n'ont pas changé au cours de l'exercice financier 1990-1991; elles ont baissé de 0,4 million pendant l'exercice financier 1991-1992. Les crédits alloués au titre des permis pour l'exercice 1991-1992 représentent une augmentation de 25,6 pour 100 par rapport à la première année entière du programme de permis (1987-1988), tandis que le financement ordinaire a augmenté de 29,5 pour 100 au cours de la même période, passant de 35,9 millions de dollars à 46,5 millions de dollars.

1. RECETTES PROVENANT DES PPSR

Les recettes provenant de la vente des permis de pêche sportive de résident sont affectées au Fonds consolidé du revenu de la province de l'Ontario. Le ministère reçoit des crédits annuels pour lui permettre de développer l'ensemble du programme provincial sur les pêches. Cependant, les recettes provenant de la vente des permis de résident n'ont pas été entièrement affectées au programme sur les pêches du ministère. L'insuffisance cumulative de crédits à la fin de l'exercice financier est de 3 millions de dollars. [REMARQUE: Le ministre des Richesses naturelles a signalé au Conseil et au grand public que le gouvernement précédent n'avait fait aucun lien entre les recettes et leur attribution directe au programme sur les pêches. Le ministère a donc cessé de comptabiliser ses recettes en fonction du conseil de gestion concernant un déficit.]

Le Conseil a été informé qu'au 31 mars 1992, le total des recettes provenant de la vente des permis de pêche sportive de résident (de novembre 1986 à mars 1992) s'élevait à 52,9 millions de dollars, dont 1,5 millions recueillis au cours de l'exercice financier 1991-1992. Ces recettes représentent les sommes remises au ministère des Richesses naturelles par les débiteurs de permis et ne comprennent pas les 5 pour 100 qu'ils conservent à titre de droits de délivrance. Les recettes n'ont pas augmenté par rapport à l'année dernière.

Le Tableau 1 donne les recettes annuelles provenant de la vente des permis saisonniers et des permis de quatre jours de pêche sportive de résident, ainsi que le total cumulatif pour l'année. Les recettes totales provenant de la vente des permis de résidents de l'Ontario, de résidents du Canada et de non-résidents pour la période 1986-1987 à 1991-1992 sont indiquées au Tableau 2.

TABLEAU 1

RECETTES PROVENANT DES PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE DE RÉSIDENT

(1,0 = 1 000 000 \$)

Exercice financier	Permis saisonnier \$	Permis de quatre jours \$	Total \$	Total cumulatif \$
1986/87	1,4	0,0	1,4	1,4
1987/88	9,0	0,2	9,2	10,6
1988/89	9,3	0,2	9,5	20,1
1989/90	9,6	0,2	9,8	29,9
1990/91	11,2	0,3	11,5	41,4
1991/92	11,2	0,3	11,5	52,9

Remarque: Le nombre de chaque type de permis vendu chaque année n'est pas disponible.

TABLEAU 2

RECETTES PROVENANT DE LA VENTE DES PERMIS DE PÊCHE DE RÉSIDENT ONTARIEN, DE RÉSIDENT CANADIEN ET DE NON-RÉSIDENT

(1,0 = 1 000 000 \$)

Exercice financier	Résident ontarien \$	Résident canadien \$	Non-résident \$	Total \$
1986/87	1,4	0,2	9,9	11,5
1987/88	9,2	0,4	11,6	21,2
1988/89	9,5	0,4	11,6	21,5
1989/90	9,8	0,4	11,3	21,5
1990/91	11,5	0,5	13,3	25,3
1991/92	11,5	0,5	12,7	24,7

5. LIAISON AUPRÈS DE LA DIRECTION DES POLITIQUES DES PÊCHES, MRNO

Depuis la création du Conseil, un employé de la Direction des pêches (à présent Direction des politiques des pêches) a été nommé au Conseil pour assurer la liaison auprès du ministère et agir comme secrétaire. Le compte rendu des réunions ainsi que la version préliminaire du rapport annuel sont préparés par cette personne. Au cours de cet exercice financier, M. Raymond Biette a assuré la liaison tout en effectuant de nombreuses autres tâches.

Comme nous l'avons signalé précédemment dans la section «Réunions», une partie de la rémunération versée à la personne qui assure la liaison est proportionnelle au temps consacré aux activités du Conseil (et non à d'autres fonctions au ministère) et a été imputée au programme sur les pêches.

Le Conseil doit se réunir en séance plénière au moins deux fois et au plus quatre fois par an. Afin de favoriser une meilleure connaissance de la gestion des pêches dans la province, le Conseil s'est réuni dans diverses régions de l'Ontario. Au cours de sa cinquième année, qui s'est terminée le 31 mars 1992, le Conseil a tenu des réunions dans les régions du Nord et du Centre.

Les membres du Conseil ont droit, pour les journées qu'ils passent en réunion, à une indemnité journalière dont le barème est le suivant : 200 \$ pour le président, 175 \$ pour la vice-présidente et 150 \$ pour les membres. Les membres peuvent également se faire rembourser les frais de voyage et autres dépenses justifiées engagés dans l'exercice de leurs fonctions. La coordination et les activités du Conseil, ainsi que la production de son rapport annuel, ont coûté 51 500 \$ au programme sur les pêches pendant l'exercice financier 1991-1992. Cette somme comprend la rémunération versée au secrétaire du Conseil pour le temps qu'il a consacré au Conseil mais pas le salaire de tout autre employé du MRN.

1. PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE DE RÉSIDENT (PPSR)

(PPSR)

Le permis de pêche sportive de résident (PPSR) a été introduit en Ontario en janvier 1987. Tous les Ontariens âgés de 18 à 64 ans doivent depuis détenir un permis pour pêcher, à l'exception des indiens inscrits qui pêchent sur leurs réserves ou dans des zones visées par un traité, des personnes âgées et des personnes atteintes d'un handicap moteur ou intellectuel qui ont besoin de l'aide d'une personne ou d'un dispositif spécial. Ce permis a été lancé après une vaste consultation publique qui avait révélé que le public et les principaux groupes clients étaient en faveur d'un tel permis. L'appui du public se fonde sur les déclarations du ministre des Richesses naturelles selon lesquelles les recettes provenant de la vente du permis serviront exclusivement à développer le programme provincial sur les pêches. Pour satisfaire à ces conditions, le gouvernement de l'Ontario s'est engagé à consacrer les recettes susmentionnées à l'élargissement du programme sur les pêches et le ministre des Richesses naturelles a promis de créer un conseil consultatif public chargé de le conseiller sur les dépenses à faire pour le programme sur les pêches et de veiller à ce que ce programme soit développé comme il convient.

2. LE CONSEIL

Le Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches a été créé par un décret en date du 25 juin 1987. Le premier mandat du Conseil s'est terminé le 24 juin 1990. Conformément aux directives du Conseil de gestion concernant les organismes, les conseils et les commissions, le mandat du Conseil a fait l'objet d'un réexamen, le mandat a été rétabli pour un mandat supplémentaire de cinq ans qui se terminera le 24 juin 1995. Le Conseil se compose de douze membres choisis par le ministre de façon à représenter la diversité géographique, philosophique et socio-économique des utilisateurs des ressources halieutiques de la province. Ces personnes sont choisies en fonction de l'intérêt qu'elles manifestent pour ces ressources et, dans plusieurs cas, pour le maintien des avantages économiques d'un solide secteur des pêches. Le Conseil est présidé par le

3. MANDAT DU CONSEIL

Le mandat du Conseil est le suivant :

- 1) Conseiller le ministre sur les dépenses relatives au programme de gestion des pêches de l'Ontario.
- 2) Évaluer les projets actuels de gestion des pêches administrés par le ministère et recommander des améliorations.
- 3) Examiner les principaux projets et politiques provinciales relatifs aux pêches avant leur adoption.
- 4) Effectuer des études et fournir des conseils sur des sources nouvelles ou possibles de recettes dans le cadre du programme sur les pêches.
- 5) Faire des recommandations au ministre sur les questions adressées au Conseil.
- 6) Préparer des rapports ou communiquer des renseignements à l'intention des pêcheurs à la ligne, après leur approbation par le ministre.
- 7) Le Conseil peut entreprendre des discussions et conseiller le ministre sur des questions qu'on ne lui a pas expressément confiées.

Dr E.J. Crossman, du Service d'ichtiologie et d'herpétologie du Musée royal de l'Ontario, a été président du Conseil. Les associations sont représentées par Mme Craig, Donna Allison, de Nestor Falls, pour la Northern Ontario Tourist Outfitters Association, M. Rick Morgan, de Lakefield, pour l'Ontario Federation of Anglers and Hunters, et M. Rick Milner, de Port Dover, pour l'Ontario Fish Producers' Association. Les membres indépendants du Conseil sont M. Lorne Allard, de Thunder Bay, Mme Jeanne Anthon, de Minden, Mme Shirley Griffin, de Clarendon, M. Patrick Hardy, de Nipigon, M. Marcel Harvey, d'Elliot Lake, M. Tom Henderson, d'Englehart, et M. Tom Whillans, du programme sur l'environnement et les ressources de l'université Trent. Mme Allison et M. Milner se sont joints au Conseil et M. Morgan a été réélu, à la réunion de novembre. Le mandat de quatre membres (MM. Patrick DiCicco, Steve Green, Don MacLachlan et George Purvis) a expiré le 24 juin 1991. Le Conseil aimerait remercier ces membres pour leurs années de service.

7.	RÉAMÉNAGEMENT DE LA SECTION DE RECHERCHE SUR LES PÊCHES À SAUT STE. MARIE	13
8.	LIMITES DE PRISES ET DE POSSESSION	13
9.	PERSPECTIVES FINANCIÈRES DU GOUVERNEMENT	14
10.	ÉTUDE DES PERMIS DE PÊCHE	16
11.	DÉBATS SUR LES AFFAIRES AUTOCHTONES	17
12.	PLANIFICATION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE	18
13.	RÔLE DU COOP	19
14.	ABONDANCE DES RESSOURCES DE PÊCHE DANS LE LAC ÉRIÉ	19
D.	AUTRES ACTIVITÉS DU CONSEIL	21
E.	RAPPORTS ENTRE LE PUBLIC ET LE CONSEIL	21
F.	RÉSUMÉ	22

A. INTRODUCTION

1.	PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE DE RÉSIDENT (PPSR)	1
2.	Le CONSEIL	1
3.	MANDAT DU CONSEIL	1
4.	RÉUNIONS	2
5.	LIASON AUPRÈS DE LA DIRECTION DES POLITIQUES DES PÊCHES, MRNO	2

B. BUDGET DES PÊCHES

1.	RECETTES PROVENANT DES PPSR	1
2.	CRÉDITS ALLOUÉS AU TITRE DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE	4
3.	DÉPENSES — UTILISATION DES FONDS COMBINÉS PROVENANT DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE (UN SEUL BUDGET)	5
4.	EXAMEN DU PROGRAMME SUR LES PÊCHES	8

C. RECOMMANDATIONS PRÉSENTÉES AU MINISTRE ET RÉPONSES DU MINISTRE

1.	RÔLE ET RESPONSABILITÉ DU MRN DANS LES PROJETS D'AMÉNAGEMENT HYDRO-ÉLECTRIQUE	9
2.	RÉPONSES DU MINISTRE AU PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL	9
3.	MISE À JOUR DU PAPO II	9
4.	ÉTUDE DU TOULADI	9
5.	ACTIVITÉS COMPÉTITIVES DE PÊCHE	11
6.	AFFAIRES AUTOCHTONES ET GESTION DES PÊCHES	12

POUR L'EXERCICE FINANCIER ALLANT DU
1^{er} AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992

RAPPORT ANNUEL

CONSEIL
CONSULTATIF
DE L'ONTARIO
SUR LES PÊCHES



Ontario Fisheries
Advisory Council

Conseil Consultatif
de l'Ontario
sur les Pêches

Dr. E.J. Crossman, Chairman
The Royal Ontario Museum
Department of Ichthyology and Herpetology
100 Queen's Park Crescent
Toronto, Ontario
M5S 2C6

(416) 586-5759

Télécopieur: (416) 586-5863

Le 4 mai 1993

L'Honorable Howard Hampton
Ministre des Richesses naturelles
Edifice Whitney, Queen's Park
Toronto ON M7A 1W3

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous présenter le cinquième *Rapport annuel du Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches* pour l'exercice financier de 1992-1993. Le rapport a trait aux questions soulevées aux onzième et douzième assemblées du conseil, à Timmins et à Peterborough.

Je regrette qu'en raison de conditions internes au sein du ministère, depuis la publication du premier rapport, l'intervalle entre la fin de l'exercice et la parution du rapport ait augmenté de 4 à 12 mois. Un rapport annuel est généralement publié dans les trois mois suivant sa soumission. Les membres du conseil comprennent espèrent que vous pourrez nous aider à réduire cet intervalle, pour en revenir à un échéancier plus proche de celui des premiers rapports.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Le président,

E.J. Crossman

Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches

EJC/mpd

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ONTARIO SUR LES PÊCHES
RAPPORT ANNUEL
POUR L'EXERCICE FINANCIER ALLANT DU
1^{ER} AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992

NOTE EXPLICATIVE

Le présent rapport est présenté par le Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches au ministre des Richesses naturelles, M. Howard Hampton.

Le rapport couvre l'exercice financier 1991-1992, pendant lequel M. Bud Wildman a occupé ce poste. Le Conseil s'est réuni deux fois au cours de l'exercice financier 1991-1992, soit en juin 1991 et en novembre 1991. Les recommandations du Conseil formulées lors de la réunion ont été adressées à M. Wildman et les réponses qui figurent dans le rapport ont également été préparées par M. Wildman.

Le rapport pour l'exercice financier 1992-1993 sera disponible au Centre d'information sur les ressources naturelles.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1993
Imprimé en Ontario (Canada)

On peut obtenir gratuitement un exemplaire du présent rapport en écrivant à l'adresse ci-dessous. Les personnes qui désirent obtenir plus d'exemplaires devront payer 2 \$ la copie.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le :

Ministère des Richesses naturelles
Centre d'information sur les ressources naturelles
900, rue Bay
Edifice Macdonald, Bureau M1-73
Toronto ON M7A 2G1
Tél. : (416) 314-2000



Imprimé sur du
papier recyclé

4210
(2.0k P.R., 93 09 17)
ISSN 0840-7495

CONSEIL
CONSULTATIF
DE L'ONTARIO
SUR LES PÊCHES
RAPPORT ANNUEL
POUR L'EXERCICE FINANCIER ALLANT DU
1^{ER} AVRIL 1991 AU 31 MARS 1992

3 1761 11548430 5

